

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIRECTOR: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 25 Ptas.

Miércoles 12 de agosto de 1981  
Año LXXXI.—Núm. 24.754

## Los hechos del 23-F, calificados de rebelión militar

El fiscal ha pedido las máximas penas, que los defensores califican de «muy duras»



El teniente general Jaime Miláns del Bosch, el general Alfonso Armada y el teniente coronel Antonio Tejero, los principales inculpa- dos. (Fotos Efe)

Las conclusiones del fiscal to- gado, general Claver Torrente, en el sumario de los hechos ocu- rridos los días 23 y 24 de febrero pasado, constan de un total de 46 folios, en los que se narran los preparativos del golpe de Es- tado y la forma en que iba a des- arrollarse éste. La solicitud de la máxima pena para los principa- les implicados en la intentona golpista resulta en todo caso atenuada respecto a la legisla- ción castrense vigente anteri- ormente, que castigaba con la pena de muerte al cabeza de la rebelión y al que tomara «el mando superior de las fuerzas o elementos rebeldes», así como a «los rebeldes con mando de compañía y unidades superiores o análogas de cualquiera de los tres ejércitos». La abolición de la pena de muerte por la Consti- tución de 1978, salvo para tiem- pos de guerra, llevó consigo la modificación de tales preceptos.

### «PENAS MUY DURAS»

Las acusaciones realizadas y las penas solicitadas han provo- cado una primera cadena de reacciones entre los defensores, varios de los cuales manifesta- ron que las condenas pedidas «son muy duras». La mayoría de los abogados se apresuraron a trasladarse junto a sus defendi- dos para comunicarles la noti- cia.

El letrado Adolfo de Miguel, defensor del capitán de navío Camilo Menéndez, del coman- dante Pardo Zancada y de Juan García Carrés, señaló a Europa Press que «hay razones legales que permiten demostrar que el 23 de febrero no se produjo una rebelión militar». Añadió que «es posible que incluso no cons- tituyan delito alguno, ya que, en función de como fuese prepara- da la operación, entran en juego toda una serie de eximentes». El abogado estima entre tales exi-

mentos como la más importante la de «obediencia legítima».

Según el Código de Justicia Militar vigente, tras la reforma del pasado 6 de noviembre, «se considera que no existe obediencia debida cuando las órde- nes entrañen la ejecución de ac- tos que manifiestamente sean contrarios a las leyes y usos de la guerra o constituyan delito, en particular contra la Constitu- ción».

### Dieciséis marcas de aceite no apto para el consumo

Son dieciséis, hasta el mo- mento, las marcas de aceite no apto para el consumo: Raelson, Monri, Ramolí, Raolí, Selmi, Pochi, Prosol, Eureka, Beamonte-Magaña, Aguado-El Prado, JAP, JV, El Olivo y Benisol, además de Serranía y La Pista, denunciadas como presenta- mente tóxicas por las autorida- des sanitarias catalanas, y de los aceites comercializados y distri- buidos por más de una docena de empresas.

La cifra de muertos por enve- nenamiento de aceite adultera- do se mantiene en 89, según los datos oficiales, mientras que el número de personas hospitali- zadas en toda España por esta misma causa ha vuelto a superar el millar debido a los reingresos de afectados.

### UCD denuncia un acuerdo secreto entre el PSOE y el Partido Comunista de la URSS

(Pág. 8)

## SEGOVIA

### LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE ACUERDA INICIAR EL EXPEDIENTE DE ZONA CATASTROFICA PARA LA CIUDAD

Como consecuencia de los daños ocasionados por la tromba de agua el pasado jueves

El alcalde no acepta una impugnación contra el nombramiento de nuevo teniente de alcalde

### SE DESPIDE DE LAS AUTORIDADES SEGOVIANAS Y DE LA GUARNICION EL TENIENTE GENERAL CAMPANO LOPEZ

(Pág. 3)

### DEPORTES: ANTONIO PRIETO CORRERA DOS PRUEBAS INTERNACIONALES EN NIZA Y BRUSELAS

(Pág. 13)

## LOS SOVIETICOS AMENAZAN CON FABRICAR TAMBIEN LA BOMBA DE NEUTRONES

Moscú.—Los soviéticos parecen haber recogido el reto estado- unidense y se muestran dispuestos a fabricar también la bomba de neutrones. Entre tanto, la Prensa moscovita seguía dedicando ayer la mayor parte de su espacio a este mismo tema, recogiendo, con cierta satisfacción, las estupefactas reacciones de algunos países europeos.

Muchos de los argumentos utilizados estos días por la prensa soviética parecen recogidos —aunque sin citar las fuentes— de discursos oficiales de hace tres años, cuando Jimmy Carter decidió no seguir avanzando en la puesta al día del arma neutrónica.

Esto hace pensar que la política soviética al respecto no ha cambiado desde entonces y que las palabras pronunciadas por Leónidas Breznev en abril de 1978 siguen vigentes en los plantea- mientos del Kremlin. «No comenzaremos la fabricación de la bomba de neutrones si Estados Unidos renuncia a ello. Lo que vaya a suceder más adelante depende de Washington», dijo enton- ces el líder soviético en un discurso dirigido al Komsomol (juven- tudes comunistas).

### Camioneros europeos (entre ellos españoles) bloquearon ayer carreteras de Francia

Ayer se produjo la primera reacción oficial del Gobierno francés ante los sabotajes y ataques a los camiones espa- ñoles. El Gabinete Mauroy ame- naza vagamente a sus agricul- tores galos y anuncia la apertu- ra de una investigación. Mien- tras tanto, se multiplican los actos de bandidaje en territorio francés contra productos ex- tranjeros. Un buque de vino ita- liano fue asaltado y toda su car- ga arruinada, al ser mezclada con gasóleo, varios camiones cargados de vino argelino su- frieron ataques similares a los que han padecido los transpor- tes españoles. En respuesta, camioneros españoles e italia- nos, a los que se han unido otros transportistas de diversas nacionalidades europeas, blo- quearon ayer por la mañana au- topistas y carreteras del Midi francés.

### Es probable que el Papa abandone mañana la clínica

El Papa Juan Pablo II aban- donará mañana jueves el Geme- lli para trasladarse al Vaticano. Esta es al menos la impresión recogida por los periodistas que siguen la evolución de la salud del Papa. En cualquier caso, su salida es inminente, como se desprende de las de- claraciones de los médicos que le atienden.

## EL REY HA RECIBIDO HOY AL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

(Pág. 16)

### Reagan, inflexible con los controladores aéreos

El Gobierno Reagan parece decidido a mantener su actitud intransigente ante el movimien- to huelguístico de los controla- dores norteamericanos, inicia- do hace dos días, pese a las repercusiones internacionales. Los controladores de España, Portugal, Canadá y Australia han decidido sumarse a la huel- ga. La Subsecretaría Española de Aviación Civil afirmaba ayer que la normalidad es absoluta en el espacio aéreo español. Los vuelos de Iberia con desti- no a Miami y Nueva York salie- ron sin retrasos. No obstante, dos aviones militares norteamericanos no recibieron el permiso para despegar de la base de Torrejón, que depende de los controladores españoles. Tam- bién tuvo problemas el vuelo regular de la TWA Madrid-Nue- va York, que salió de Barajas con cierto retraso.

Cuartos de Baño

**Roca**

distribuidor oficial

**Barrero**

Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Políg. Industrial. Tel. 420671

TAPIZADO de TRESILLOS

**Castro**

Juan Bravo, 4

## apunte del día

### El hombre, esclavo de sus descubrimientos

Estamos llegando a un punto en el que nuestros propios descubrimientos nos superan; la inteligencia del hombre se vuelve contra él y se dispone de nuevos caminos para la destrucción.

El último «bombazo» que nos envía el «dios» Reagan, ha estremecido a la humanidad. Si pretendía impresionar al mundo, lo ha conseguido.

La fabricación de la bomba de neutrones era ya una noticia esperada y temida, pero quedaba la esperanza de que la última decisión no se tomara. Ahora, Reagan ha dicho sí a los neutrones y pronto se fabricarán las bombas que acabarán con la humanidad, porque el hombre cuando crea algo, lo utiliza, aunque las consecuencias sean su propia muerte.

Valen más las cosas que la vida, se destruye al ser humano pero queda su obra. La bomba no afecta al paisaje, ni a las flores, ni a los monumentos, para que las nuevas generaciones —si las hay— se beneficien de lo que nosotros dejamos.

Ojalá que su inteligencia supere la nuestra y sus errores sean menores que los nuestros y utilicen su cerebro para construir y no para destruir, para progresar y no para retroceder, que no se conviertan como nosotros en esclavos de sus descubrimientos.

**RENAULT** es más coche...  
Véalo en Ladreda, 33

## La Prensa opina

VIOLENCIA EN LAS SERIES INFANTILES

### Diario16 Dice:

¿Hay alguna forma de pasar el bombardeo de violencias que desde la televisión nos azota todos los días?

Si hay alguna forma que se ponga en marcha con carácter de urgencia y de una vez por todas. Igual que se ha cortado la publicidad de bebidas alcohólicas y de tabaco, que se acabe con los ejemplos gratuitos de cómo matar al prójimo, como acosarle, engañarle, mentirle, traicionarle, divertirse a su costa.

Y basta de las tituladas «series infantiles», donde la violencia es el alma de las mismas, ya se llamen «La batalla del espacio» o «Tom y Jerry».

Y basta de héroes tan productivos como Superman, Spiderman, La Masa y el largo etcétera de los productos «made in USA», que no sólo perturban gravemente la mente de los pequeños, sino que cooperan a que la industria del juguete produzca sin parar nuevos «tipos» a imitar, nuevas dosificaciones, nuevos estereotipos que hacen que nuestros muchachos confundan la realidad con la fantasía y actúen en ocasiones a imitación de sus héroes de ficción. El caso de Tenerife, en que un grupo de muchachos destruyó las tumbas de un cementerio siguiendo el ejemplo visto en «Tom Sawyer», es un suceso suficientemente esclarecedor, además de lamentable.

### HA MUERTO SIROCO; UN CABALLO SEGOVIANO

Un caballo torero... Nació en Fuentemilanos (Segovia), no era ni andaluz ni portugués... pero superó a todos. Su origen fue humilde como el de todos los seres grandes. Su color no bonito (nunca tuvo elruiseñor bello plumaje), sus cualidades extraordinarias y su moral inmensa. Se prestó de manera excepcional a una de las suertes más difíciles del toreo a caballo, banderillar a dos manos sin las bridas, tal como lo hacen los

buenos banderilleros de a pie «quebrando en la cara del toro».

Su alta escuela tenía el ritmo de la de los mejores caballos de la escuela de Viena. Su posada sostenida y avanzando en dos patas era única.

En estas fiestas segovianas de San Pedro triunfó en la plaza de su tierra frente a caballos muy bien preparados. Dios quiso se

## COLABORACION

# REFLEXIONES SOBRE LA PRETENDIDA AUTONOMIA UNIPROVINCIAL

Por Ricardo de Cáceres  
Teniente de alcalde por el PSOE  
del Ayuntamiento de Segovia

Desde la frialdad que me otorga mi condición de persona no entusiasmada por la idea de un estado de las autonomías que considero un mal sucedáneo para un Estado federal, idea ésta con la que sí que he estado, estoy y estaré de acuerdo y que pienso es la única fórmula buena de articulación de nuestro país. Sin embargo, como decía, desde esa frialdad, empiezo estas líneas para intentar objetivar el asunto que parece convulsionar y animar los mentideros políticos y no tan políticos de nuestra provincia segoviana.

A mí personalmente, no me sonroja en absoluto decirlo, me parece verdaderamente de chiste hablar de autonomía uniprovincial segoviana. Con ello ya sé que discrepo de comentaristas políticos tan ilustres como Pedro Altares y de algunos más que han sido los gestores del invento. Sin embargo, es necesario que alguno de los que somos tan segovianos como el que más lo digamos de una vez: ¡Ya está bien de absurdas posturas! ¡Ya está bien de dejarse llevar por sentimientos primarios! ¡Ya está bien de encender a la gente con ilusiones falsas! ¡Ya está bien, señores, ya está bien!

A mí me sonrojan espectáculos como el del día treinta y uno en la Diputación Provincial y el del día anterior en el Ayuntamiento. Me da vergüenza pensar en qué pensarán los que desde las diferentes regiones y nacionalidades de este país lean en los periódicos, oigan en la radio, vean en la T.V. que Segovia quiere constituirse en Comunidad Autónoma Uniprovincial.

Pero hay más. Se están utilizando conceptos demagógicos y términos equívocos sin ningún respeto al pueblo. Se están manipulando la historia, la economía y el derecho. Se está abusando de la ingenuidad de nuestros ciudadanos.

Es asombroso cómo el presidente de la Diputación, concejal del Ayuntamiento de Cuéllar elegido por la formación de UCD, manifiesta que la decisión de los grandes partidos políticos, entre los que se incluye el suyo que además es el que gobierna, no es democrática y él mismo en base a esa democracia presenta al pleno de la Diputación la moción propugnadora de la autonomía uniprovincial, sin dimitir de su partido. Yo sólo pido coherencia.

Es indignante que las tesis de un ilustre compañero socialista sobre Castilla, sirvan, de-

bidamente manipuladas y aderezadas, para defender un país castellano desde la montaña hasta casi Murcia y al mismo tiempo para defender la «nacionalidad segoviana». Porque yo no sé si los segovianos que escuchan la radio o leen el periódico estos días se han dado cuenta de que lo que se está afirmando es la existencia de una «nación segoviana autónoma y diferenciada».

Es indignante que se alimente en el pueblo, mediante absurdos slogans, un sentimiento tan bajo y ruin, tan denostado, como puede ser el racista. Porque yo creo que si se habrán dado cuenta todos que se está diciendo para apoyar la idea de una Comunidad Autónoma Uniprovincial Segoviana, que somos los puros, que somos el reducto de Castilla, que somos los mejores. Y yo me miro y mírense Vdes. y, al margen de que unos sean más guapos que otros, más bajos o más altos, no me digan que se encuentran diferenciados de nadie de las provincias que nos rodean y de todos los habitantes que pueblan las provincias del viejo (aunque le pese a quien sea) reino de Castilla y León.

Yo pido que despacio, Vds. conmigo, piensen si una adhesión atávica a una provincia hermana (los más cercanos son los que más atacan porque mejor se conocen) puede determinar una tan descabellada idea como es la de la autonomía uniprovincial.

Yo andaba ayer y hoy por las calles de Segovia, hablaba con la gente y me decían cosas tan curiosas como que era indignante que a un hijo suyo le hicieran ir a estudiar a Valladolid o que a sus enfermos les hagan ir a Medina del Campo o que les prohíban establecer negocios con Madrid, y así un rosario enorme de insensateces producto de la intoxicación informativa a la que han estado sometidas la ciudad y la provincia en estos días.

Quizás nadie se ha ocupado (y hay que entonar el mea culpa) de explicar a los ciudadanos que por unos criterios de organización racional administrativa, los estudiantes de Segovia pasarán a depender indefectiblemente —se produzca o no la integración en Castilla-León— del Distrito Universitario de Valladolid y ello porque el Distrito Universitario de Madrid está saturado. Y personalmente pienso que esto redundará en beneficio de la formación universitaria de nuestros hijos, que no estarán sometidos

dos a los problemas de la masificación.

Quizás nadie se ha ocupado de explicar a los segovianos que la comarcalización de la asistencia sanitaria es más profunda y que los intentos van hacia la creación de centros asistenciales más pequeños y en mayor número para evitar la masificación y que desde luego no tiene nada que ver que estemos incluidos en Castilla-León si no es para que, como consecuencia de ello, nos veamos favorablemente afectados por una programación en el sentido de creación de más centros asistenciales. Cosa esta última, más que problemática si se enfoca desde las necesidades de una provincia y que a niveles de la nuestra encontraría la enemiga de las aperturas e intereses personales.

Quizás nadie se ha encargado de explicar a los segovianos que una autonomía uniprovincial como la pretendida va a significar, sin ningún género de dudas, un aumento de la presión fiscal a los efectos de dotarnos de unos recursos propios.

Tampoco se ha explicado que lo que se logra con una autonomía uniprovincial es un encarecimiento automático de la cosa pública, pero no sólo de la administración periférica, sino también de la local.

Por supuesto que se ha ocultado que en el ámbito de la Administración de Justicia ineludiblemente, tanto si nos integramos en Castilla-León como si no, pasaremos a depender de Valladolid, con lo que ganaremos en rapidez y diligencia en los recursos y la misma Justicia se verá abarata para los justiciables.

Todas estas cosas no se cuentan, no se explican, no se razonan. Es más importante alimentar sentimientos rastreros y bajos. Es más fácil amenazar con que Valladolid nos va a absorber. Es más fácil recordar que un día, hace ya muchos años, las bandas fascistas vinieron de Valladolid para asesinar a nuestra gente, para a renglón seguido amenazar con que si entramos en Castilla-León nos veríamos absorbidos por la voluntad de Valladolid que, vaya por Dios, ahora está regida por un Ayuntamiento socialista.

De verdad que yo pido cordura y tranquilidad. Yo deseo que todos antes de decidir, nos dotemos de gran objetividad, que dejemos a un lado nuestros sentimientos rastreros, que desechemos la idea de que somos el reducto y el depósito de los valores más intrínsecos de Castilla (esto es fascismo) y que pensemos si de verdad nos da risa y hasta un poco de pena (de nosotros mismos) cuando oímos hablar de autonomía uniprovincial de Segovia. Yo les aseguro que a mí sí me da risa y también un poco de pena.

despidiera de esta bendita tierra que le vio nacer triunfando.

Ha sido enterrado en el sitio donde nació y aunque era un caballo, yo le doy la categoría de excepcional. Creo que también los caballos buenos tienen su gloria. La Gloria eterna de los que honradamente se distin-

guieron siempre...

Siroco, no te olvido.

P. de P. + E.

Posdata.

Te puse Siroco (nombre de un viento), porque también en la Paramera de Fuentemilanos sopla un viento que yo un día soñé que eras tú.

## COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

**Tramitación de la declaración de zona catastrófica para la ciudad****Arreglo urgente de la bóveda de cobertura del Clamores****Solicitud de una emisora de FM para funcionar en la capital**

Ayer por la tarde se reunió la Comisión Municipal Permanente, bajo la presidencia del alcalde de la ciudad y con la ausencia de los tenientes de alcalde Emilio Fuentetaja y Primitivo Martín Rueda.

Aprobada el acta de la sesión anterior, se dio lectura a una carta del Gobierno Civil recordando que los extractos de los acuerdos del Ayuntamiento han de enviarse en el plazo de 6 días; el secretario general informa que ello se está cumpliendo, y se lee un escrito de la Diputación Provincial por el que se indica haber sido aprobado el Plan de Obras y Servicios, y que en el mismo a Segovia le corresponden 25.000.000 de pesetas.

**OBRAS**

En Urbanismo y Obras se aprueban las tasas de licencia de obras de legalización de garaje en La Albuera a cargo de don Pablo Burgos González; se aprueba la instancia de don Agricio de Santos solicitando tira de cuerdas para terrenos situados en la calle de San Gabriel; se rectifica el acuerdo por el que se concedió a D. Félix París Vicente, licencia para reforma de edificio en la calle de San Francisco, 44 y se le concede licencia de obras para el derribo del citado edificio. Igualmente se conceden las siguientes licencias de obras: A don Fernando Useros Miguel-sanz para la construcción de vivienda y garaje en Fuentemillanos; a don Vicente Alambillaga Negro para la construcción de vivienda y garaje en Revenga; a don Eliseo de Pablos Viejo para reforma de cubierta en el número 17 de la calle Daoíz; a don Juan Carlos Lázaro Maroto para reforma de local, para bar, en el número 46 de la calle José Zorrilla; a don Filemón Cristóbal Casado para adaptación de local en el número 26 del Paseo Ezequiel González; a doña Nieves Mella de las Heras para

acondicionamiento de locales, para guardería, en el número 25 de la calle Jardín Botánico; al delegado provincial del Ministerio de Educación para adaptación de local para cocina y comedor en el Instituto «Giner de los Ríos»; a don Javier Gómez Darmendrail y Construcciones Cher, S.A. para pavimentación del primer tramo de la antigua carretera de Madrona; al delegado provincial de Educación para la construcción de escuela en Revenga; también se le concede para el cerramiento de patio y pintura interior del colegio de EGB de Fuentemillanos y se le deniega licencia para la ampliación de dos unidades escolares en el colegio nacional de EGB «Martín Chico», por estar proyectada la ampliación en zona de huertas.

En Cultura se concede una ayuda de 50.000 pesetas a la Asociación de Vecinos «Aniceto Marinas».

**DAÑOS EN EL CEMENTERIO**

En Sanidad se pasa a Arquitectura la propuesta de reparación de daños causados por la tormenta en el Cementerio Municipal, y se concede subvención a la Asociación de Diabéticos Españoles. En Hacienda se practica nueva liquidación a don Pedro Bartolomé Martín; se exime de pago a don Julián Alonso Moteno; se deniega la reclamación de don Julio Rubio Fuentes; se estima la de don Benito García del Río; se practica nueva liquidación a don Vicente Guerra Grau; se acepta la adquisición de un aspirador para el archivo municipal y la adquisición de un vehículo para el servicio de parques y jardines; se estima la reclamación de doña María Angeles Rodríguez Matesanz; se aprueba la devolución de fianza interesada por don Jesús del Ser Gilsanz; se certifican las obras número 1 de las de instalaciones semaforizadas en la avenida Roma-Santa Catalina y avenida Roma-Los Vargas; se autorizan gastos por

132.000 pesetas; facturas por 249.190 y se informa de que son 196.796 los kilos de carne transportados desde el Matadero Municipal.

**ZONA CATASTROFICA**

En Urgencias, ante la solicitud de un grupo de vecinos, se acuerda iniciar los trámites correspondientes para que la ciudad de Segovia sea declarada zona catastrófica tras las inundaciones del pasado jueves; se recibe un informe del arquitecto de Urbanismo y Obras sobre los daños en el colector del saneamiento del Clamores, aprobándose de urgencia su reparación, se aprueba su ejecución y la empresa adjudicataria de las obras.

Para la evitación de futuras especulaciones se acuerda la venta de nichos a razón de uno por familia.

**IMPUGNACION**

Se lee un escrito de 9 concejales de UCD impugnando el nombramiento de don Carlos Postigo como teniente de alcalde. Tras el informe del secretario el alcalde comunica que desestima dicha impugnación por estar dicho nombramiento ajustado a derecho; asimismo aclara que cualquier teniente de alcalde puede suplir al alcalde, si a él se lo encomendara éste, incluso en la presidencia de la Comisión Municipal Permanente.

Por último, el Ayuntamiento acuerda solicitar la instalación de una emisora de frecuencia modulada en nuestra ciudad. El Ayuntamiento se acoge así al cupo de emisoras destinadas a instituciones.

**BLOQUES HORMIGON****SANTA TERESA**La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.E. C-40/4097**El Tte. general Campano López se despide de las autoridades y guarnición de Segovia**

Esta mañana, sobre las 11,30, ha llegado a nuestra ciudad el teniente general don Angel Campano López, capitán general de la VII Región Militar, cargo del que ahora cesa tras su paso a la reserva activa.

El teniente general Campano ha sido recibido en el Gobierno Militar por el gobernador militar accidental y el coronel del RACA 41. Tras descansar unos minutos se ha trasladado al Gobierno Civil para despedirse de las autoridades civiles de Segovia, parlamentarios y representaciones de la Guardia Civil y Policía Nacional.

En el acto, celebrado en el salón del trono del Gobierno Civil, habló en primer lugar el gobernador civil accidental, D. Manuel García García, agradeciendo la visita del teniente general D. Angel Campano y destacando el espíritu de colaboración y servi-

cio a la patria de las Fuerzas Armadas.

Acto seguido habló el señor Campano López manifestando que sus dos principales objetivos de esta despedida eran el de agradecimiento y ofrecimiento.

Agradeció la colaboración recibida de Segovia durante sus años de servicio en el Ejército y envió un cordial abrazo a todos los mandos militares que no pudieron estar presentes en la reunión.

Concluido este acto, el teniente general Campano se trasladó al Regimiento de Artillería n.º 41 donde se despidió de la guarnición y han tenido lugar unos actos castrenses.

La jornada concluyó con un almuerzo con las autoridades civiles y jefes de cuerpo en el Parador Nacional de Turismo, tras el cual el teniente general Campano regresa a Valladolid.

**Sucesos en la capital y provincia****INCENDIO INTENCIONADO EN LA DISCOTECA «EL BUHO» DE LA GRANJA****Fue clausurada por el Gobierno Civil hace varias semanas**

El parque de bomberos informa que hacia las 5,30 horas de la madrugada de hoy se produjo un incendio en la discoteca «El Buho» de La Granja de San

Ildefonso, clausurada hace varias semanas por el Gobierno Civil, que al parecer fue provocado por un hombre que roció la discoteca con gasolina y la prendió fuego, huyendo posteriormente en un vehículo.

**TRES HERIDOS GRAVES EN ACCIDENTE DE TRAFICO**

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil informa de tres accidentes:

A las 10,30 de ayer, en el Km. 29,500 de la Local SG 33-32 un turismo colisionó contra un árbol. El conductor y las dos ocupantes resultaron heridos graves.

A las 5 horas de esta madrugada, en el Km. 2 del camino vecinal de la Quesera, término de Riofrío de Riaza, un turismo se salió de la calzada resultando el conductor y la ocupante heridos.

A las 14,45 horas en el Km. 139,800 de la N-110, término de la Sequera, colisionaron dos turismos resultando el conductor ileso y dos ocupantes heridas leves.

**Horario de coches de línea entre Segovia y Madrid****Días laborables**

Salidas de Madrid: 7,45, 11,45, 15,00 y 19,30.

Salidas de Segovia: 8,15 (1), 10,00, 16,45 y 19,45.

**Festivos**

Salidas de Madrid: 8,15, 11,45, 15,00 y 22,15.

Salidas de Segovia: 10,00, 16,45 y 19,45.

**Sábados y visperas de festivos**

Además de los que funcionan los días laborables, sale de Madrid otro coche a las 14,00 (1) y de Segovia a las 14,15 (1).

(1) Estos coches no pasan por Guadarrama ni San Rafael

**¡AGRICULTOR!****LA CAJA RURAL PROVINCIAL DE SEGOVIA**

Entidad colaboradora del BANCO DE CREDITO AGRICOLA, CONCEDE PRESTAMOS OFICIALES para mitigar los daños sufridos por la sequía.

Infórmate en cualquiera de las Oficinas de nuestra provincia y en las Oficinas Centrales

LA CAJA RURAL PROVINCIAL DE SEGOVIA ESTA SIEMPRE AL SERVICIO DE LOS AGRICULTORES SEGOVIANOS

Calle LOS COCHES, 4  
SEGOVIA

(A.B.E. 3-8-81)

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Jueves 13 de agosto

Van 225 días; faltan 140.  
Sol: De 7,21 a 21,13.

**SANTORAL**

Santos: Ponciano, Hipólito y Antonino.

**PENSAMIENTO**

«El hombre que no tiene paciencia es como una lámpara sin aceite.» (Andrés Segovia).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: Núm. 226.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Juan Bravo, 31.

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 676,0.  
Viento del NO.  
Temperatura máxima: 30,2.

En la mañana de hoy

Presión: 686,9.  
Viento del N.  
Temperatura mínima: 15,4.  
A las 11: 22,9.

**En España**

Mañana habrá cielo nuboso en Cataluña y Baleares, con algún fenómeno tormentoso en el Pirineo Oriental, informa a «Efe» el Instituto Nacional de Meteorología a las siete horas de hoy.

Los vientos serán flojos del noroeste en el Ebro y de componente este en el resto. Aumento de las temperaturas en toda la península.



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**

Tome las máximas precauciones si va hoy al Monte

MINISTERIO DE AGRICULTURA INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

**Agricultor**

El neumático de su tractor: MICHELIN  
Nuevo - económico - seguro



**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS

Torreón de Lozoya

Paulino Lorenzo Tardón (óleos).

Coullaut (creaciones en cerámica).

Andrés Cerezo (acuarelas).

Rafael Sánchez (dibujos en pluma y color).

Horario. Laborales de 7,30 a 9,30. Festivos, de 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

Centro Cultural de Cuéllar

Fotografía Asoc. Las Torres.

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Marcoida, dibujos.

HOTEL PUERTA DE SEGOVIA

Soto Sevilla, escultura.

NAVA DE LA ASUNCIÓN

1.ª Muestra Provincial de Dibujo y Pintura.

AYLLON

Primera Muestra Itinerante de Pintura y Dibujo.

**ESPECTACULOS**

CINES

CERVANTES

Hoy 8 y 11. Estreno

¡¡QUE NOCHE... MUCHACHOS!!

Película de acción  
Mayores 14 años

VICTORIA

Hoy 8 y 11. Estreno. «S»

ESTUDIANTES PARA EL AMOR

Muy erótica. 18 años

REAL COLISEO DE CARLOS III

San Lorenzo de El Escorial  
DIAS 12, 13, 14 y 15

BALLET NACIONAL CLASICO

Director: VICTOR ULLATE  
Música de VIVALDI y R. STRAUSS  
Coreografías: OLIVER PERRIGUEY y MAURICE BEJART

Función única a las 10 de la noche  
Reserva de localidades en el Tel. 896 15 52 hasta 24 horas antes de la representación.

EXPOSICION DE OLEOS DE CARMEN MASIDE, EN TORRECABALLEROS

Del 14 al 23 de agosto, Carmen Maside realizará una exposición de sus óleos en «La Posada de Javier», Torrecaballeros. La pintora, que expone por primera vez, ha reunido una colección de doce obras en las que, según Manuel Montoya —presentador de la exposición y maestro de la pintura— se vislumbra ya la intuición para el arte, y para todo lo bello, de esta joven pintora que comienza ahora su andadura por el camino del arte.

**CONCURSOS**

POLICIA

La Dirección General de Policía ha creado el premio anual, dotado con 250.000 pesetas, para los trabajos escritos o gráficos que contribuyan a mejorar el conocimiento por parte de la sociedad de los Cuerpos de Policía y la naturaleza de sus servicios y misiones. Serán admitidos todos los trabajos publicados o difundidos en prensa, radio o televisión durante 1981. Los aspirantes deberán remitir sus artículos, antes del 10 de enero de 1982, a la Oficina de Prensa de la Dirección General de Policía. Amador de los Ríos, planta baja. Madrid-4.

NUEVA ANDADURA

Con el tema «Santa Teresa de Jesús y su obra literaria», se convoca el premio de periodismo que lleva el nombre de la santa, figura señera de la literatura española del Siglo de Oro. El premio está dotado con 100.000 pesetas y podrán aspirar al mismo los artículos publicados entre el 1 de enero y el 15 de octubre del presente año y que se remitan a la sede de la sociedad promotora del mismo (Nueva Andadura. Calle San Francisco, 3. Tarragona) antes del 15 de noviembre del año en curso.

**PUBLICACIONES**

TELEFONO, ELECTRICIDAD Y TELEVISION PARA MAS DE 5.000 NUCLEOS RURALES

El último número de la revista «El Alcalde», correspondiente al mes de julio, ofrece una interesante entrevista realizada por Alfredo Blanco Carro con el director general de Cooperación Local, en la que don Luis Cuesta Gimeno hace un amplio resumen y valoración de la aportación del Estado a las corporaciones locales, a través de los Planes Provinciales de Obras y Servicios, así como de la efectiva ayuda hacia las 65 comarcas de Acción Especial que existen actualmente. Dentro de esta «acción especial», anuncia el director general la próxima instalación de teléfono público en más de 5.000 entidades o núcleos de población que aún carecen de este servicio; la ampliación y mejora de la electrificación, y el equipamiento de emisores de televisión.

Por otra parte, la aportación del Estado en 1981 para los planes provinciales ha duplicado

la cifra del año anterior, alcanzando los 15.000 millones de pesetas.

Este volumen de «El Alcalde» contiene también entrevistas con los alcaldes de Barcelona, Narcís Serra, y de La Coruña, Joaquín López; un «dossier» sobre la revisión de la Ordenación Urbana; e incluye los cuadros de retribuciones de los funcionarios del Estado y de la Administración Local.

**AVISOS**

EL MERCADO DE JOSE ZORRILLA SE TRASLADA AL VIERNES

Excmo. Ayuntamiento de Segovia. Negociado de Abastecimientos y Transportes.—Con motivo de celebrarse el próximo día 15 (sábado), la festividad de la Asunción de Nuestra Señora, el mercado de José Zorrilla, al aire libre, que tendría lugar en dicha fecha, se traslada a la anterior, viernes, día 14 de los corrientes.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Segovia, 3 de agosto de 1981. EL ALCALDE.

OPOSICIONES PARA PROVISION DE PLAZAS DE LA ESCALA AUXILIAR Y SUBALTERNA DEL INSTITUTO NACIONAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL

La Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social, informa de que en el «Boletín Oficial del Estado» número 189 de fecha 8 del actual, se ha publicado resolución, convocando pruebas selectivas para cubrir plazas del Cuerpo Auxiliar de la Seguridad Social. Y en el «Boletín Oficial del Estado» número 190 del 10-8-81, se publica resolución convocando oposiciones para la provisión de plazas del Cuerpo Subalterno de la Seguridad Social.

En la citada Dirección Provincial (Plaza Reina doña Juana, número 1, planta baja), se facilitarán modelos de solicitud y la información precisa. Los derechos de examen se ingresarán en la cuenta corriente de la Tesorería Territorial de la Seguridad Social, «cuenta de ingresos número 18007886-1, de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, Sucursal Urbana número 1, sita en Plaza de San Facundo número 3.

GUIA MEDICA Y SANITARIA

DOCTOR FELIPE RIVAS SANTIRSO REUMATOLOGO

Comunica el traslado de su consulta a Fernández Ladreda, n.º 24, 1.º - D (Edificio Puerta de Castilla)  
NUEVO TELEFONO: 41-36-24

LUIS DE ANDRES SOLER Cirujano callista (Podólogo)

Consultas diarias de 4 a 6, salvo sábados y festivos

Roble, 12 - Tel. 42 51 06



PARA HOY

PRIMERA CADENA

- 14,30, Crónica 3.
- 16,05, Premios internacionales de teatro.
- 16,30, El libro gordo de Petete.
- 16,35, La cometa blanca.
- 17,00, Despedida y cierre.
- 18,45, Carta de ajuste.
- 19,00, Apertura, presentación y avance informativo.
- 19,05, Grizzly Adams.
- 20,20, Oficios para el recuerdo.
- 20,30, Un mundo feliz.
- 21,35, Sesión de noche.
- 23,35, Al cierre.

SEGUNDA CADENA

- 19,30, Carta de ajuste.
- 19,43, Apertura y presentación.
- 19,45, Noticias 2.
- 20,00, El castillo Cloppa.
- 20,11, Aubrey.
- 20,30, Entre dos luces.
- 21,00, Teatro.
- 23,15, Noticias 2.
- 23,30, Polideportivo.
- 24,00, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

- 14,15, Carta de ajuste.
- 14,28, Apertura y presentación.
- 14,30, Programa regional simultáneo.
- 15,00, Crónica 3.
- 16,05, El bosque de Brendon.
- 16,30, El libro gordo de Petete.
- 16,35, La cometa blanca.
- 17,00, Despedida y cierre.
- 18,45, Carta de ajuste.
- 19,00, Apertura, presentación y avance informativo.
- 19,05, El circo de TVE.
- 20,20, Música maestro.
- 20,25, Vivir cada día.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Tauromaquia.
- 23,35, Al cierre.
- 23,50, Despedida y cierre.

(Lea en nuestro Fin de Semana del sábado último detallada información sobre los programas de hoy)



- 7,00 Matinal cadena Ser.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,00 Las mañanas de la Ser.
- 9,15 Cosas de Segovia.
- 10,00 Las mañanas de la Ser.
- 10,15 Super verano.
- 10,20 Su programa.
- 10,55 Super verano.
- 11,00 Las mañanas de la Ser.
- 11,15 Su programa.
- 11,55 Super verano.
- 12,00 Las mañanas de la Ser.
- 12,15 Su programa.
- 12,45 Variante musical.
- 13,00 Las mañanas de la Ser.
- 13,15 Vermut de melodías.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las 2,30.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 El secreto de la M. Roja.
- 16,30 Malinche.
- 17,00 Informativo.
- 17,05 Media tarde.
- 17,30 Confidencias.
- 17,45 Ultimos discos.
- 18,00 Informativo.
- 18,03 Música para todos.
- 19,00 Informativo.
- 19,05 Ritmos ligeros.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,30 En punta.
- 20,45 Desfile de intérpretes.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Información local.
- 22,15 La noche es joven.
- 23,00 Los superventas.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

## CARTA A UN SOCIO DE LA CRUZ ROJA

MI querido amigo de la humanidad:

Eres socio de la Cruz Roja. Distes tu nombre y tu voluntad para esta organización cuyo único fin es el darse, el entregarse a los demás. Y mes tras mes, año tras año, has venido colaborando con tu aportación económica, con tu ayuda moral, con tu respaldo, a los que de una manera real y efectiva trabajan, voluntaria y apasionadamente bajo la bandera blanca de la roja cruz.

Tú, quizás no tengas el que hacer diario de los muchachos de la Brigada, o el servicio de la Unidad Femenina, o en la inquietud de la Cruz Roja de la Juventud. Quizás no hagas, aparentemente, nada con los niños, o los ancianos, o los alcohólicos. Quizás no contemos con tu presencia física. Pero estás detrás. Eres lo que ahora llaman la base. Eres lo que nos da la fuerza.

Por eso la Asamblea Provincial de la Cruz Roja ha organizado una verbena para ti. Para todos los que como tú no tienen más contacto que el pago de una cuota. Queremos conocerlos y pasar un rato con vosotros en la alegría de una noche festera. El próximo viernes, día 14, a las diez y media de la noche, os esperamos en los sa-

### Neumopatía epidémica

#### NINGUN INGRESO

En relación con los casos de neumonía epidémica registrados en nuestra ciudad, la Delegación Territorial de Sanidad y Seguridad Social informa que existen ingresados en la Residencia Sanitaria «Licinio de la Fuente», diecisiete enfermos con diagnóstico confirmado y en distinto estado de evolución clínica habiéndose producido un alta y ningún ingreso.

### PRADENA

## El sábado, festival de música, danza y poesía popular

El próximo sábado, 15 de agosto, se celebrará en la localidad de Prádena, un festival de música, danza y poesía popular a beneficio de las fiestas del Rosario. En el festival intervendrán la Ronda Segoviana, Grupo de Danzas de la Delegación de Cultura y poetas y escritores del pueblo que recitarán diversos poemas. El lugar de la celebración será la Plaza Mayor, y la hora las diez y media de la noche.

lones, gentilmente cedidos, del hotel Puerta de Segovia.

Queremos que las invitaciones las recojáis en los locales de la asamblea. Allí hay un grupo de entusiastas colaboradores dispuestos a atenderos y a daros, gratuitamente, las invitaciones. Y de paso para mirar en nuestro fichero vuestros datos, vuestras direcciones. Muchos habéis cambiado de domicilio y, a veces, nos es difícil localizaros. Pasad por la Asamblea, los nuevos y los antiguos. Y venid a la fiesta. Nos gustaría que los amplios locales del hotel Puerta de Segovia se quedasen pequeños. Que tuviésemos que bailar por los pasillos. Ello indicaría que la Cruz Roja segoviana está viva y unida. Que somos una gran familia.

Y en nombre de esa gran familia recibe un cordial saludo. Y ¡hasta el viernes!

CRUZ ROJA

## Aprovechamiento de las vacaciones familiares en el Campamento «Alto de los Leones»

Es variada la gama de actividades que se realizan en el campamento familiar del «Alto de los Leones». Aparte de las clásicas de campamento como aire libre, deportivas, culturales y ecológicas, los padres y madres pasan gran parte de su jornada en esta ciudad de lona, aprendiendo y practicando las más variadas técnicas de las

### Los ayuntamientos y la autonomía

Se nos informa que el Ayuntamiento de Cantimpalos, en reunión de su pleno, ha votado en favor de la incorporación de Segovia al ente castellano-leonés. El resultado de la votación dio 6 papeles a favor, una en contra y una en blanco.

## Rafael Lorenzo Tardón y Soledad Matesanz, premiados en el concurso de pintura «Villa de Riaza»

Ha emitido su fallo el jurado formado para dilucidar los premios del VI Certamen Nacional de pintura al aire libre «Villa de Riaza», al que se presentó una buena colección de obras. El primer premio de este certamen se ha concedido a un cuadro de Francisco Menéndez Morán, residente en Madrid; la cuantía es de 50.000 pesetas. Los otros dos han sido para sendos pintores segovianos. El segundo, de 40.000 pesetas, se ha otorgado a Rafael Lorenzo Tardón, y el tercero, de 30.000 pesetas, a Soledad Matesanz Alonso, ambos domiciliados en nuestra capital.

El jurado estuvo compuesto por don Jesús Ramos Martín, alcalde de Riaza; don Jesús Fernández Santos, don Ricardo Macarrón Jaime, don Francisco Prados de la Plaza, don Joaquín García Donaire y don Jaime Borneu Farré.

### CHAÑE

## Una gran tormenta de granizo arrasó la cosecha

(CLEMENTE ARRANZ, CORRRESPONSAL).— El viernes de la semana pasada una aparatosa tormenta de granizo arrasó los cereales aún sin cosechar y perjudicó muy gravemente a la patata (sobre todo «tardía») y dejó muy castigados a los remolachares y otras siembras de las huertas.

Fue un ramal de nube que dañó los campos de Fresneda de Cuéllar y Remondo (aunque no en su totalidad); pero sobre todo el más castigado fue el término de Chañe, afectado casi en su totalidad.

No son pocos los que se quejan de haber perdido más de un millón de pesetas por efecto del pedrisco.

Además las «piedras» estropearon persianas de ventanas, cubiertas de coches, cristales, etc.

Así decían algunos que no nos debemos quejar del mal año porque siempre puede llegar a ser peor. Esto es lo que ha sucedido en Chañe: que un mal año agrícola ha venido a ser pésimo por efectos del temible y dañino pedrisco.

### MOZONCILLO

## COMENZARON LAS FIESTAS DE SAN ROQUE

Como en años anteriores la juventud de Mozoncillo ha organizado sus fiestas con un programa muy amplio en actos religiosos, concursos, competiciones deportivas, festejos taurinos, veladas de baile, etcétera. Algunos de estos actos ya se han celebrado, pues las fiestas dieron comienzo el día 8 y finalizarán el día 17. Los actos a partir del día 14, serán los siguientes: día 14, a las cinco de la tarde, en «El Molino», nata-

ción, cucaña y sorpresas. A las siete, fútbol femenino en cuyo descanso se realizará un concurso de disfraces y una carrera de cintas. A las diez y media gran desfile de peñas y a continuación, velada especial en la plaza de toros. Día 15, a las once de la mañana, misa solemne con procesión en honor de San Roque. A las doce y media, concursos entre peñas. A las siete de la tarde, final de fútbol entre peñas. A las once de la noche, actuación del grupo de folklore castellano «La Cuadrilla y Manuel Luna».

El día 16, a las nueve y media y a las once, Santa Misa. A las seis de la tarde, gran novillada con la actuación de Manuel Osuna; seguidamente novillos para los mozos. En este acto se realizará una exhibición de monta a caballo por dos jóvenes figuras. A las diez y media de la noche, velada con la actuación del grupo «Munie Sows».

El día 17, a las once, misa por los hermanos difuntos. A las seis de la tarde, festival taurino, con la actuación del rejoneador Josechu Pérez de Mendoza. A continuación, becerras y novillos para mozas y mozos. A las diez y media de la noche, velada fin de fiesta con fuegos artificiales y entrega de premios de los distintos concursos y competiciones.

Y como se dice en el programa oficial, las fiestas son de todos y para todos. Felices fiestas.

Miguel Angel Conde

## MAÑANA DAN COMIENZO LAS FIESTAS DE SAN MILLAN

Mañana darán comienzo las fiestas del Barrio de San Millán «San Roque 81». Si bien hace algunos días dimos el programa de actos completo, recordamos hoy los actos que se realizarán mañana.

A las ocho de la tarde se inaugurarán las fiestas con el pregón desde el balcón de la Casa de la Tierra a cargo de don José Galache Álvarez. A continuación se procederá a la presentación de Reina y Damas de las fiestas, con la actuación de la Rondalla de Villalpando con su grupo de danzas. Las peñas obsequiarán a los presentes con fresca limonada.

A las diez de la noche se inaugurará la primera exposición de fotografía «San Millán Antiguo». A las doce, verbena de inauguración en el atrio de San Millán, amenizada por el grupo músico-vocal Christian.

M.F.

EN POCOS MESES... MILES DE AMIGOS

Seguimos participando activamente en la vida de la ciudad y provincia

Oficinas:

Segovia

Cantalejo

Cuéllar

Carbonero el Mayor



BANCO  
OCCIDENTAL

**COCA**

**El viernes comienzan las fiestas de San Roque**

Pasado mañana, viernes, comienzan a celebrarse las tradicionales fiestas en honor de Nuestra Señora y San Roque en la villa de Coca. Las fiestas se abrirán a las siete de la tarde en las solemnes vísperas desde la iglesia parroquial de Santa María la Mayor. A las siete y media, la banda municipal de música interpretará alegres pasacalles, desfilando a continuación las peñas oficialmente inscritas. A las ocho y media, salida de gigantes y cabezudos. A las nueve y media, en el salón de actos de la Casa Consistorial, presentación de la reina y damas de honor. A renglón seguido, pregón a cargo de don Jordi García Candau. A las doce de la noche, gran velada musical.

Sábado 15. A las ocho menos cuarto, lidia del «toro del alba o del aguardiente». Una hora más tarde, dianas por la banda municipal. A las diez menos cuarto, comparsa de gigantes y cabezudos. A las doce de la mañana, solemne función religiosa. A las seis de la tarde, en la plaza de toros, sensacional programa de variedades, con diversas actuaciones musicales y posterior lidia de dos becerros por los aficionados que lo deseen. A las nueve de la noche, en la plaza Mayor, bailes públicos, y a las doce, en el mismo lugar, baile en honor de la reina y las damas.

Domingo 16. Por la mañana, lidia del «toro del alba o del

aguardiente», dianas, gigantes y cabezudos, etc., y a las doce, función eucarística. A las seis de la tarde, en la plaza de toros, exhibición y desfile de mayorets y becerrada. A las 9 y a las doce, bailes en la plaza.

Lunes 17. A las doce de la mañana, espectáculo infantil con teatro de guiñol y payasos. A las seis de la tarde, becerrada con tradicionales juegos de la cucaña, piscina portátil, etc., tras lo cual se procederá a la entrega de premios a las peñas. A las diez de la noche gran baile público en la plaza de Franco.

Al mismo tiempo, del 13 al 18, se celebrará la Exposición Itinerante de la I Muestra Provincial de Dibujo y Pintura para estudiantes de Enseñanza Media de Segovia y provincia, que podrá ser visitada en el local colegio de alumnos.

**Su tercer canal en Segovia**  
**Video - computadora**  
**ATARI**  
 Miles de juegos en su televisor  
 INFORMACION Y DEMOSTRACIONES EN:  
**Rivas Orozco, 1 (SEGOVIA)**  
**JUNTO IGLESIA DOMINICAS**

**SEPULVEDA**

**Restauración de libros y documentos del archivo**

SETEMPUBLICA, CORRESPONSAL.

El pasado día 2 de agosto, tuvo lugar en el Teatro Bretón de Sepúlveda, la entrega a las Cofradías, de los libros y documentos restaurados de sus archivos, en un acto patrocinado por el Ayuntamiento de la villa. Se trata de las Hermandades del Corpus, la Transfiguración, Plagas, el Carmen y San Marcos.

La restauración ha sido llevada a cabo por don José-María Beneítez Puente, maestro encuadernador y profesor de las artes del libro, en la Escuela de Artes y Oficios de Salamanca, ayudado por su discípula Carmen Torres Gutiérrez, y ha sido costeada por don José-Antonio Linage Conde, cronista de Sepúlveda y hermano de dichas cofradías.

El acto fue presidido por el alcalde en funciones de Sepúlveda, don Enrique Gozalo Rey. En él hicieron uso de la palabra los dichos restaurador y cronista, señores Beneítez y Linage.

El señor Beneítez, quien ha invertido en la penosa tarea unas setecientas treinta horas de trabajo, explicó los procedimientos técnicos empleados en la misma, complicada particularmente, teniendo en cuenta la

rudimentaria espontaneidad de las elaboraciones artesanales locales de algunos de los libros restaurados mediante sucesivos aditamentos de cuadernillos de diversos formatos, por ejemplo; y se detuvo sobre todo en la más cuidadosa, la de un pergamino miniado expendido en Roma el año 1615, extendiéndose a la Cofradía de Plagas los privilegios espirituales de la del Santísimo Crucifijo de Roma, una de las más prestigiosas de la Ciudad Eterna.

El señor Linage disertó sobre la historia de las Cofradías sepulvedanas, las cuales han tenido de siempre ante todo finalidades de piedad hacia los difuntos, litúrgicas y caritativas secundariamente, y las del consabido estrechamiento de los lazos confraternales. Sólo de la del Carmen, la más moderna, se han conservado sus archivos desde el principio, 1791; el Corpus y la Transfiguración están documentadas desde el siglo XVI, y Plagas y San Marcos desde el XVIII, pero de ninguna nos consta la fecha fundacional y ya en el Fuero de Sepúlveda se habla de Cofradías.

También hizo notar el cronista el gran porvenir del estudio de las cofradías en la historiografía actual, por ser una fuente

muy fecunda para el conocimiento de los aspectos más variados y profundos de la historia (mentalidades, sociedad, economía), en tanto que otras órbitas, como la economía de los monasterios, se están de momento agotando por demasiado explotadas. Y así se refirió a los espléndidos resultados ya conseguidos por el profesor de la Sorbona Pierre Chauu, investigando los archivos de las hermandades de París, labor que un equipo de colaboradores suyos sigue manteniendo en vigor. Expresó sus esperanzas de extender su estudio a la Cofradía de la Virgen de la Peña, que ha quedado fuera de esta fase tanto por no haber sido de momento aseguibles sus archivos como por tener otras características y propósitos (ante todo culturales marianos, y una organización señorial hasta hace poco tiempo); y de que se lleve a cabo una tarea paralela de restauración de los pergaminos y libros y documentos más valiosos del archivo municipal y otros de la villa.

Al finalizar el acto, el señor Gozalo Rey, hizo entrega de una insignia de oro con el escudo de la villa al señor Beneítez, quien había comenzado diciendo que hace tiempo que para él Sepúlveda es algo propio.

**CRÉDITOS CAMPO BANSANDER CONTRA LOS EFECTOS DE LA SEQUÍA.**

**Para ayudar al agricultor y al ganadero el Banco de Santander pone "al mal tiempo buenos créditos."**

| CREDITOS CAMPO BANSANDER   | 1-Créditos Campaña   | 2-Créditos Equipamiento   |
|----------------------------|--|---|
| <b>Aplicación</b>          | Compra de semillas, fertilizantes, insecticidas, piensos, y demás, gastos de siembra, recolección y anticipos de cosechas. | Compra de maquinaria, sistemas de regadíos, instalaciones, ampliaciones, etc. |
| <b>Importe del Crédito</b> | Hasta 1.500.000.- Ptas   | Hasta 5.000.000.- Ptas  |
| <b>Amortización</b>        | 12 meses   | 4 años  |

En los momentos difíciles es cuando se demuestra la amistad.

En estos tiempos de continuada sequía, el Banco de Santander quiere ayudar de una manera práctica al agricultor y al ganadero con sus Créditos Especiales.

Créditos fáciles de obtener, cómodos de pagar y con unos intereses muy especiales.

Créditos adaptados a cada caso en concreto.

Venga a hablar con los hombres del Banco de Santander. Ellos le aconsejarán de amigo a amigo.



**BANCO DE SANTANDER**  
 Al servicio del agricultor y del ganadero.

A.B.E. Núm: 13 592

# Así nacen los policías españoles del futuro (I)

250 alumnos trabajan diariamente en la Escuela para aprobar el primero de los tres cursos de que consta la preparación docente

Los alumnos gozan de un régimen residencial con un lema: «Máxima libertad, máxima responsabilidad»

«Estoy preparándome en esta escuela porque intento buscar un lugar digno en la sociedad que me ha tocado vivir. Antes había estudiado Óptica y Magisterio y sé que ahora podré forjarme como un auténtico policía».

J.I.C.N., veinticuatro años, vasco, nacido en San Sebastián, es uno de los 250 alumnos que estudian el primer curso en la Escuela Superior de Policía de Avila, un centro inmenso y acondicionado perfectamente que abrió sus puertas el trece de octubre de 1979 con una finalidad concreta: crear una nueva generación de policías.

J.I.C.N., como todos los alumnos del centro, goza de un régimen residencial en el que solamente se les exige una hora de retirada, las doce de la noche, y una asistencia fija, como si se tratase de un acto de servi-

clases de defensa personal, visiten por tanto con ropas juveniles —solo se ponen corbata de forma voluntaria para casos excepcionales— y tienen las habituales distracciones de la gente de su misma edad:

«Yo, por ejemplo, tengo unos conocidos en Avila y suelo estar con ellos casi todos los fines de semana. Aquí también tengo un

en pura indignación cuando se ataca vehementemente al Cuerpo de Policía: «Es que parece que se está esperando la mínima oportunidad para echarse encima de la policía», nos dijo uno de los alumnos.

Sin embargo, J.I.C.N. no ha logrado entender cómo su tierra, el País Vasco, pueda ser un foco de conflictividad. «Yo viví allí quince años, soy de San Sebastián, y puedo decir que me parece un pueblo fantástico, maravilloso y noble. Pienso que el problema del terrorismo se está desenfocando y no me lo explico. La gente que yo he tratado no es así. Yo quiero mucho a mi tierra».

### HABLA EL PRESIDENTE DE LA JUNTA DE ALUMNOS

A.C.A.R. tiene cinco años más que su compañero. A sus 29 años es uno de los más veteranos de la Escuela —hay algún alumno que ha cumplido los 33 años— y quizás por ello es el presidente de la Junta de Alumnos. De todos modos, su elección fue refrendada democráticamente por el resto de sus compañeros.

Su caso, en concreto, es un poco especial pues él viene de otro Cuerpo de Seguridad del Estado:

«Yo provengo de la Guardia Civil y en este cuerpo llevaba trabajando nueve años. Un buen día me enteré de estas oposiciones y, como sentía mucho interés por ingresar en el Cuerpo de Policía, decidí venir a Avila».

El presidente de esta Junta considera que hay muchos problemas que solucionar. Este es el primer año de la Escuela y hay que ir perfeccionando el sistema:

«Uno de los principales problemas que tenemos —me dice— es la diferencia de edades. Aquí hay chicos con edades que oscilan entre los diecinueve y los treinta y tres años, y es difícil que tantas personas, con la diferencia de edad existente, puedan pensar igual».

### ESPECIALIZARSE EN LA LUCHA CONTRA LA DROGA

Cuando termine los estudios y salga de la escuela como inspector, a A.C.A.R. le gustaría especializarse en un campo en el que tiene ya experiencia y que, en cierto modo, domina: el mundo de los estupefacientes.

«Cuando estaba en la Guardia Civil trabajaba en un grupo de información sobre drogas. Conozco bastante bien todo lo que rodea a ese mundo y puedo decir que hay muchos motivos, ajenos a la juventud, que influyen en el aumento constante de casos relacionados con la droga; a mí me gustaría trabajar en este terreno».

Servir a la sociedad es, en definitiva, la regla general que mueve a los 250 alumnos, diecinueve de ellos chicas, a estudiar en la Escuela Superior de Policía de Avila.

Tres años de libros y preparación física-técnica les aguarda para poder ver cumplido su sueño.

Copyright EPR (EUROPA PRESS REPORTAJES) 1981. División de reportajes nacionales. Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción total o parcial, aún citando su procedencia.

### LUGARES DE PROCEDENCIA DE LOS ALUMNOS DEL CENTRO DE AVILA

- 1.—Madrid, 41.
- 2.—León, 14.
- 3.—Zamora, 12.
- 4.—Zaragoza, 11.
- Barcelona, 11.
- 5.—Jaén, 9.

- 6.—Sevilla, 8.
- Santander, 8.
- Oviedo, 8.
- 7.—Salamanca, 7.
- Orense, 7.
- Valencia, 7.
- Murcia, 7.
- 8.—Córdoba, 6.
- Málaga, 6.
- Badajoz, 6.
- Segovia, 6.
- Coruña, 6.
- Cádiz, 6.
- 9.—Valladolid, 5.
- 10.—Granada, 4.
- Ciudad Real, 4.
- Albacete, 4.
- Guadalajara, 4.
- Avila, 4.
- Lugo, 4.
- Guipúzcoa, 4.
- Huesca, 4.
- 11.—Burgos, 3.
- Soria, 3.
- 12.—Almería, 2.
- Cáceres, 2.
- Toledo, 2.
- Alava, 2.
- Gerona, 2.
- 13.—Cuenca, 1.
- Logroño, 1.
- Palencia, 1.
- Pontevedra, 1.
- Teruel, 1.
- Navarra, 1.
- Lérida, 1.
- Palma de Mallorca, 1.
- Castellón, 1.



En las prácticas de tiro con arma corta, las mujeres están a un nivel muy similar al de los hombres.—(Foto: Europa Press)

cio, a las clases docentes que se imparten a través de los 22 profesores que forman la plantilla de la Escuela.

«Yo he puesto todo mi esfuerzo —comenta nuestro interlocutor— en preparar estas oposiciones y si luego, al final del curso, después de trabajar de forma tan dura, no aprobase, sería para mí una gran desilusión».

### «NO PERTENECE A NINGUN PARTIDO POLITICO»

En realidad, esta es la gran queja de la mayor parte del alumnado de Avila. Aunque a casi todos les sobran horas para estudiar, el curso es fuerte y selectivo: quien no da la talla no puede continuar los estudios.

La mayoría de los alumnos que estudian en la Escuela Superior de Avila, situada a unos 115 kilómetros de Madrid, no pertenecen a ningún partido político. Nuestros entrevistados aseguraron que no estaban afiliados a ninguna asociación política, aunque casi todos, como si se tratase de una queja amarga, hablaron de la política como de «un mundo turbio y sucio».

No se ven obligados a llevar un uniforme común, si exceptuamos el chandal de preparación física y el karatequi de las

grupo de amigos y muchas veces nos vamos a cenar por ahí. El hecho de ser policía no implica que haya que llevar una vida distinta a la de cualquier otro ciudadano».

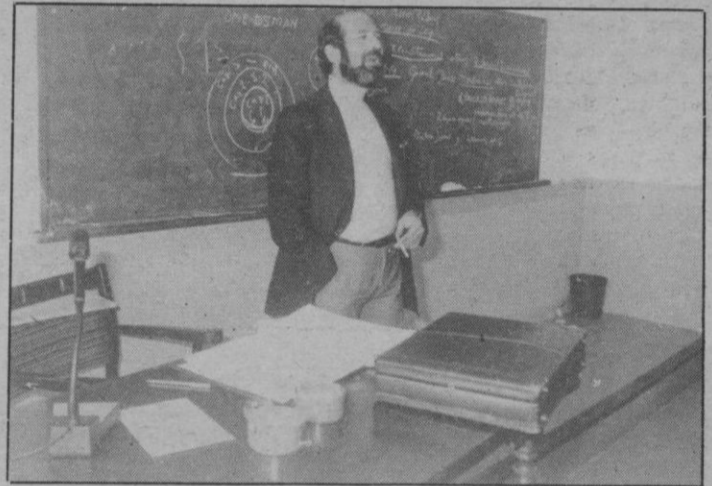
### SERIEDAD, EDUCACION Y AUTODISCIPLINA

Lo que más llama la atención de los alumnos es su seriedad, su educación y su autodisciplina. Un ochenta por ciento proviene de la Universidad, aunque son muy pocos también los que han terminado totalmente sus estudios. En la escuela de Avila perciben un sueldo de 28.000 pesetas mensuales.

J.I.C.N. piensa, sin embargo, que no es el aspecto económico el que les mueve a querer ser policías:

«El que se ha metido en la Escuela, dados los tiempos que corren, sus motivos tendrá, pero estoy seguro que no es el dinero el móvil que les arrastra a venir aquí, yo trabajaba antes en recaudaciones y ganaba mucho más dinero».

Todos han puesto sus ilusiones en terminar los estudios en los tres años de que se compone el plan. La mentalidad y, en muchos casos, el sentido de la vocación, destacan en sus palabras. Palabras que se convierten



Profesores y alumnos, con una meta común: Crear una nueva generación de policías.—(Foto Europa Press)



«Criar un hijo sano y feliz es reparar la propia tragedia infantil.»

Pida orientación a

**Filium** Asociación Interdisciplinaria para el Estudio y Prevención del FILICIDIO

Apartado de Correos 2421 Madrid

Se reúnen hoy

## Negociaciones entre gasolineras y centrales sindicales

Madrid.—Las centrales sindicales y la Confederación de Estaciones de Servicio se reúnen hoy, a propuesta del presidente del convenio, en un nuevo intento de llegar a un acuerdo en estas negociaciones, para cuyo inicio el director general de Trabajo ya ha dictado un primer arbitraje, según fuentes de UGT.

Ayer, las centrales negociadoras mantuvieron una reunión en el Ministerio de Trabajo con el presidente del convenio, Alvaro Gil Delgado, con el que trataron, entre otros, el tema de la proporcionalidad de las centrales sindicales en la mesa negociadora, ante la disconformidad de uso sobre el acuerdo al que se llegó el pasado día 4. No obstante, parece que se van a mantener los por-

centajes fijados en esta reunión, que, como se sabe, son de cinco delegados por UGT, cinco por CC. OO. y dos por USO.

Como novedad, se indica la posible participación en las negociaciones de ELA-STV.

Por otra parte, acerca de la posible convocatoria de huelga para finales de este mes, portavoces de UGT manifestaron a «Efe» que no había nada decidido al respecto.

Como se ha venido informando, las reivindicaciones que plantean los trabajadores del sector consisten en un aumento salarial igual al índice de precios al consumo, aproximadamente un 5 por ciento, 40 horas semanales, mantenimiento de los puestos de trabajo y regulación del cierre nocturno y festivo.—Efe.

## EN POCAS LINEAS

La Federación de Hostelería de Unión General de Trabajadores de Baleares iniciará próximamente una campaña de movillización de sus afiliados para llamar la atención sobre el creciente paro que registra el sector en las islas, y los problemas laborales derivados de la estacionalidad del turismo.

El Comité Ejecutivo de Unión de Centro Democrático (UCD) ha sido convocado oficialmente para el próximo día 19, por la tarde. El orden del día no ha sido aún comunicado a los miembros de la ejecutiva, aunque uno de éstos declaró, el pasado día 6 que se abordaría la situación de los pasos que se van dando para autorizar la televisión privada.

La comisión ejecutiva de UGT ha mostrado su preocupación ante la falta de publicación por parte del Gobierno de la normativa correspondiente al subsidio complementario al desempleo, extremo sobre el cual ayer se cumplía el plazo según lo dispuesto en el acuerdo nacional sobre empleo.

La presente campaña turística ha generado en las islas Baleares unos 30.000 puestos de trabajo de temporada, según un estudio realizado por la delegación de «Efe» en Baleares entre los diversos estamentos del sector.

Declaraciones de Pérez Llorca

## «Debemos entendernos con Francia pero no a cualquier precio»

Palamós (Gerona).—La lucha antiterrorista, la posición de este país con respecto a la entrada de España en el Mercado Común y la seguridad en las carreteras para los camiones españoles, son los tres temas más conflictivos que España tiene planteados con Francia, manifestó el ministro de Asuntos Exteriores, señor Pérez Llorca,

en una rueda de prensa concedida durante sus vacaciones familiares en Palamós.

«Los españoles hemos de hacer un esfuerzo para entendernos con Francia —apuntó—, pero no a cualquier precio. Ha de existir una colaboración por parte del país vecino hacia los problemas que nos preocupan».

## LA OPERACION RETORNO AGRAVARA LA SITUACION EN LA ESTACION DE IRUN

La «operación retorno» de verano por la frontera de Irún, prevista para el día 15, agravará considerablemente los problemas ocasionados por la huelga de limpieza de la empresa concesionaria de Renfe, Fontana, S. A., que hoy entra en su decimoséptimo día.

Para la vuelta de vacaciones, que comenzará el día 15 y se extenderá hasta el 20 del mes de septiembre, se ha previsto la llegada de medio centenar de trenes especiales de forma escalonada para el servicio de los turistas, trabajadores emigrantes y viajeros en general; los enlaces con Hendaya también se preparan con la mayor antelación posible.

La Alcaldía de Irún ha informado que por el momento no hay peligro de epidemias, de acuerdo con los informes técnicos sanitarios municipales, ya que los trabajadores de Fontana, S. A., realizan los servicios mínimos, y el Ayuntamiento de la citada localidad desinfecta la estación de seis a diez veces diarias.

Como se recordará, hace varios días se rompieron las conversaciones entre la patronal y los huelguistas, aunque el Sindicato Unitario y CC.OO. han manifestado a «Efe» que actualmente esperan noticias de Renfe-Madrid, así como de los organismos interesados.

Según UCD

## EXISTE UN PACTO SECRETO ENTRE P.S.O.E. Y P.C.U.S.

Madrid.—Un informe reservado, que Unión de Centro Democrático ha difundido entre los dirigentes ejecutivos del partido, denuncia la existencia de cláusulas secretas en los acuerdos entre el PSOE y el PCUS.

Según dicho informe, al concluir la visita que una delegación socialista, encabezada por Felipe González, hizo a la Unión Soviética en diciembre de 1977, se abordaron una serie de problemas que no fueron recogidos por la Prensa soviética ni por la española y que se referían a temas políticos, sindicales, culturales y económicos. El PSOE niega categóricamente la existencia de esos pactos.

Según dicho informe, los acuerdos políticos se refieren al apoyo que el Partido Comunista de la Unión Soviética (PCUS) prestará al PSOE para alcanzar el poder «en el más breve plazo, reduciendo en este orden el monopolio que hasta la fecha tenía el PCE. A cambio, el PSOE se opondrá al ingreso de España

en la OTAN, pero de un modo más eficaz y contundente».

### ACUERDOS SINDICALES

En lo sindical, este informe, que ha llegado a las manos de los ejecutivos centristas a principios del presente mes, afirma que el PCUS se comprometió a apoyar a la UGT en los organismos sindicales internacionales de orientación marxista y comunista, frente a las presiones en sentido contrario de Comisiones Obreras. Como contrapartida, el PSOE «ha reconocido plenamente a los sindicatos oficiales soviéticos como únicos y exclusivos representantes de la clase trabajadora de la URSS».

### ACUERDOS CULTURALES

En cuanto al aspecto cultural, el PCUS se comprometió a retirar de la circulación en la URSS y en los demás países socialistas aquellos libros y folletos en los que se trataba al PSOE como un partido de «renegados de la clase obrera española». En particular —dice el informe elaborado por UCD—, el PCUS retiraría el «Sambenito» que habitualmente cuelgan a Julián Besterio de «agente del Intelligence Service» británico. Por su parte, el PSOE colaboraría a crear en España una imagen de la URSS más aceptable para los jerarcas soviéticos.

## En octubre Acuerdo nacional sobre urbanismo y vivienda

Sobre el 12 del próximo mes de septiembre se firmará el acuerdo nacional sobre Urbanismo y Vivienda, anunció el ministro de Obras Públicas y Urbanismo, Luis Ortiz González, que será firmado por dicho Ministerio, la Federación de Municipios y la CEOE.

En la organización empresarial, están agrupadas dos asociaciones directamente relacionadas con el sector: La Confederación Nacional de la Construcción y la Asociación Nacional de Promotores-Constructores.

El acuerdo, que incide entre otras cosas en el plan de construcción de sesenta mil viviendas de protección oficial en el trienio 1981-1983, fue concretado por el señor Ortiz del modo siguiente: «La Administración asume el compromiso de dictar determinadas disposiciones en materia de vivienda y suelo, de las cuales la más importante es un decreto-ley que modifica determinados aspectos de la ley del Suelo, para facilitar la adaptación de los planes generales en ella». Esta propuesta será presentada por el ministro en el próximo Consejo.

## APROBADO EL ESTATUTO DE AUTONOMIA ANDALUZA

Sevilla.—El Pleno de la Junta de Andalucía aprobó ayer, por unanimidad, el Estatuto de autonomía, que será refrendado por el pueblo andaluz en el mes de octubre.

Los miembros de la Junta, en el curso de la sesión extraordinaria, rindieron también homenaje a la figura de Blas Infante en el 45 aniversario de su fusilamiento, destacando el carácter tolerante y democrático del autor de «El Ideal Andaluz».



Los campesinos extremeños comparten con los andaluces problemas y dificultades. Ayer, más de un millar de agricultores de los pueblos situados en las cuencas de los ríos Tajo, Guadiana y Alagón se manifestaron por las calles de la ciudad de Cáceres, para protestar contra los embargos hechos por la Administración a los campesinos de la zona.



PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

### Don Ricardo Morejón Senra

(Empleado de FEMSA)

Que falleció en Segovia el día 13 de agosto de 1980

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie el día 13, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su apenada esposa Araceli Miguelsanz Martín; hijos Ricardo, Javier y Carlos Morejón Miguelsanz; padres Orencio Morejón Manso y Manuela Senra Gómez; padre político Pedro Miguelsanz Sanz; hermanos Emilio y Juan Carlos Morejón Senra; hermanos políticos, tíos, primos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.



## En España hay 6.576 sociedades agrarias de transformación

En España existen 6.576 sociedades agrarias de transformación que agrupan a 255.651 socios que explotan en común más de millón y medio de hectáreas, aportando más de cuarenta millones y medio de capital, según informaron a «Efe» de fuentes del Ministerio de Agricultura y Pesca.

Los socios de estas entidades, que fueron reguladas recientemente por el Gobierno, tienen total libertad para, dentro de los límites jurídicos imprescindibles, determinar la forma y modo de gestión de la sociedad por ellos constituida; tienen igualdad de derechos y libertad en cuanto a los fines que persiguen.

Estas sociedades tienen su origen en los grupos sindicales de colonización suprimidos en enero de 1979.

## Ha aumentado la producción de «Hispanoil» en junio

La producción de «Hispanica de Petróleos», ascendió, durante el retropróximo mes de junio, a 375.227 toneladas de petróleo, lo que representa un aumento del 1,9 por ciento con respecto al anterior mes de mayo, en que la producción sólo llegó a las 368.063 toneladas.

Las extracciones de los pozos que tiene «Hispanoil» en el extranjero fue la siguiente, en toneladas métricas de crudo, según sus países de origen:

| PAIS               | Junio          | Semestre         |
|--------------------|----------------|------------------|
| Dubay .....        | 369.914        | 2.221.889        |
| Argelia .....      | 2.370          | 13.085           |
| Gabón .....        | 1.805          | 9.604            |
| Egipto .....       | 765            | 4.732            |
| Libia .....        | 373            | 2.787            |
| <b>Total .....</b> | <b>375.227</b> | <b>2.252.097</b> |

### AUMENTA SUS PERFORACIONES

En la actualidad, «Hispanoil» está perforando simultáneamente seis sondeos de exploración. En Guatemala, junto con las compañías «Elf Aquitaine» y «Braspetro», perfora los sondeos «San Diego 1» y «Tzulul 1», ambos ubicados en la selva de Peten, donde ya se encontraron el pasado año indicios alentadores de la existencia de hidrocarburos con el sondeo «Yalpemech 1».

En el Brasil, junto con la empresa «Hudbay», comenzó recientemente la perforación del sondeo marino «1 ESS 49», en la costa de Espíritu Santo.

## «Asocarne» recurrirá contra el decreto de mataderos

La Asociación Española de Empresas de la Carne (ASOCARNE) presentará recurso contencioso administrativo contra el real decreto de modificación de la reglamentación técnico-sanitaria de mataderos, aprobado recientemente por el Gobierno.

A juicio de esta Asociación, este real decreto, que publicó el «Boletín Oficial del Estado/Gaceta de Madrid» el miércoles 5 de agosto actual, es anticonstitucional.

Este nuevo decreto concede

una nueva prórroga a los mataderos para su adecuación y en él se devalúan diversos aspectos técnicos de la reglamentación, dictándose una nueva normativa exclusiva para los mataderos municipales y a la que no pueden acogerse los de carácter privado.

A juicio de «Asocarne», este último aspecto va contra el artículo 14 de la Constitución, que reza:

«Los españoles son iguales ante la ley, sin que pueda preva-

ler discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social».

Señala también esta Asociación que se puede entender cómo podrían existir en el futuro de las empresas privadas obligadas a una reglamentación técnico-sanitaria y, a su vez, otras empresas públicas que se acojan a una reglamentación específica de privilegio por el simple hecho de ser municipales.

## Los trabajadores del horno eléctrico de «Altos Hornos de Vizcaya» suspenden los paros

Bilbao.—Los trabajadores del horno eléctrico de «Altos Hornos de Vizcaya» han decidido en una asamblea suspender los paros de dos horas que venían realizando desde el pasado día 7, han informado a «Efe» fuentes del comité de empresa.

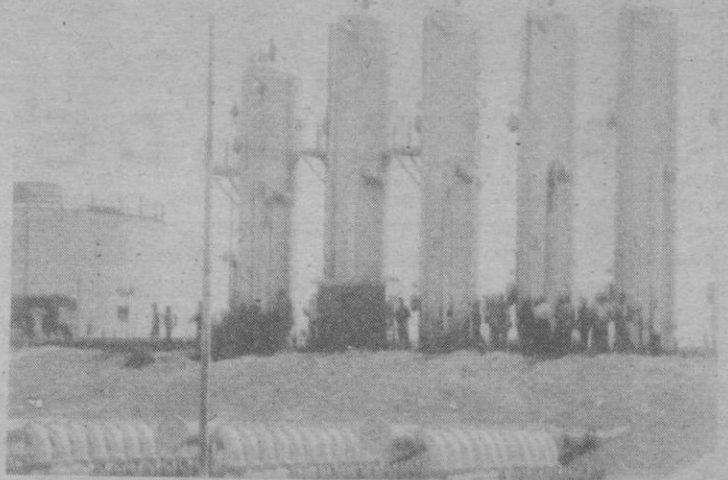
Estos trabajadores realizaban esta medida de presión en reivindicación de un aumento de la prima de producción con el fin de «Acercarnos a la media de la fábrica, situada en 17.000 pesetas».

Los trabajadores del horno eléctrico celebran hoy una reunión con la dirección de la empresa para tratar el aumento de la prima de producción.

### NORMALIDAD EN EL ESPACIO AEREO ESPAÑOL

Madrid.—«—Los controladores españoles continuamos atendiendo, con toda normalidad, a los aviones que atraviesan nuestro espacio aéreo; el único problema se plantea a la hora de despegar los aviones desde los Estados Unidos o desde España hacia los Estados Unidos, que no reciben los correspondientes permisos hasta que no esté totalmente garantizada su seguridad» —ha manifestado a la agencia «Efe» un representante de la Asociación de Controladores Españoles. Añadió que los controladores españoles no tomarán ninguna decisión unilateral y lo harán conjuntamente con la Asociación Europea de Controladores. Finalmente, declaró, que los controladores españoles mantienen periódicas reuniones para estudiar la situación.

## PETROLEO EN IRAQ



Con la explotación de los inmensos recursos petrolíferos de Iraq, la Revolución del 17 de julio de 1968 cerrará el ciclo de decadencia y empobrecimiento de pasados siglos, dice la revista «Tigris».

Con la nacionalización de las compañías petrolíferas, Iraq puede administrar ahora, directamente, su mayor fuente de riqueza.

Un nuevo campo petrolífero, el de Rumeila, al norte del país, ha entrado en producción en 1972, alcanzando en 1975 los cuarenta y dos millones de toneladas.

En 1975 se han extraído de los yacimientos iraquíes un total de 110 millones 376 mil toneladas de petróleo y 1.210 millones de metros cúbicos de gas natural.

## bolsa de madrid

### BANCOS Y SEGUROS

|                        |     |     |
|------------------------|-----|-----|
| Bilbao .....           | 352 | 352 |
| Atlántico .....        | 248 | 248 |
| Central .....          | 377 | 377 |
| B. E. de Crédito ..... | 373 | 377 |
| Exterior E. ....       | 410 | 425 |
| Hispano A. ....        | 322 | 326 |
| Pastor .....           | 308 | 308 |
| Popular E. ....        | 402 | 406 |
| Rural y M. ....        | —   | —   |
| Santander .....        | 401 | 402 |
| Vizcaya .....          | 372 | 372 |
| Occidental .....       | —   | —   |
| Bankinter .....        | 152 | 153 |
| Bankuni6n .....        | 141 | 141 |
| U. y Fénix .....       | —   | —   |

### ELECTRICIDAD

|                         |       |       |
|-------------------------|-------|-------|
| Fenosa .....            | 61,75 | 62,25 |
| Hidrocl. Española ..... | 78,50 | 78,25 |
| Iberduero .....         | 57    | 56,25 |
| Unión Eléctrica .....   | 75,50 | 76,25 |

### SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS

|                            |       |     |
|----------------------------|-------|-----|
| Altos Hornos Vizcaya ..... | 16,50 | —   |
| Citroen H. ....            | 30,50 | 30  |
| Duro Felguera .....        | 178   | 186 |
| Fasa-Renault .....         | 90    | 90  |

|                       |       |       |
|-----------------------|-------|-------|
| Femsa .....           | —     | —     |
| M. de Santa Ana ..... | 45,50 | 45,50 |
| Seat .....            | 22    | 23,75 |

### MONOPOLIOS

|                       |     |       |
|-----------------------|-----|-------|
| Campsa .....          | 213 | 213   |
| Tabacalera .....      | 116 | 118   |
| Telefónica N. E. .... | 78  | 77,75 |

### QUIMICA Y TEXTILES

|                          |       |       |
|--------------------------|-------|-------|
| Cross .....              | 50    | 51    |
| Hidro-Nitro .....        | 20    | 21    |
| Papelera Española .....  | 12    | 13    |
| Petroliber .....         | 85    | —     |
| Petromed .....           | 169   | 169   |
| U. Expl. Río Tinto ..... | 39,25 | 39,50 |
| Unión Resinera .....     | —     | —     |

### INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

|                         |     |     |
|-------------------------|-----|-----|
| Cristalería E. ....     | 175 | 175 |
| Dragados y C. ....      | 219 | 220 |
| Port. Valdeiribas ..... | 198 | —   |

### VARIAS

|                          |       |    |
|--------------------------|-------|----|
| Finanzauto .....         | —     | 67 |
| Galerías Preciados ..... | 51,50 | 52 |

## 700 PLAZAS

### YA TENEMOS LOS TEXTOS

**CUERPO DE SECRETARIOS AYUNTAMIENTO 3.ª CATEGORIA** (municipios hasta 5.000 habitantes). Ambos sexos, de 18 a 60 años. Bachiller superior. Retribuciones 1.000.000-1.200.000 pesetas (c más). Sólo temas de Derecho. **YA TENEMOS LOS TEXTOS COMPLETOS (OCHO LIBROS).** Puede presentar ya su instancia. Infórmese **URGENTE** (envíenos este anuncio y sus señas). **CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta, 23, MADRID-4.**

## VIVIENDAS y APARTAMENTOS

Ezequiel González • Antonio Machado • Zona Rancho  
Terminadas y en construcción

**Precios fuertemente rebajados**

AMPLIAS FACILIDADES

**Construcciones Sansigre, S.L.**

Escultor Marinas, 13-1.º Tels. 42-58-02 y 42-58-61

## VENTANAL DE LA CULTURA

Las ediciones números 137 y 138 de «Imágenes» (Artes Visuales) que se emitirán los días 15 y 22 de agosto, respectivamente, a las 20,05 de la noche y por la segunda cadena de RTVE, estarán íntegramente dedicadas al escultor inglés Henry Moore.

Desde el pasado mes de mayo tiene lugar, en los palacios de Velázquez y Cristal del Retiro madrileño, una de las mayores exposiciones retrospectivas sobre la obra del escultor británico Henry Moore. Organizada por el British Council, la Fundación Moore y nuestro Ministerio de Cultura, se presentan aquí más de quinientas obras entre esculturas, dibujos y grabados. Con tal motivo, «Imágenes» ha decidido dedicar dos programas monográficos a la persona y el trabajo de Henry Moore. Se recogen en ellos, además de las imágenes de la exposición antológica de Madrid, un reportaje sobre la Fundación Moore Much Hadham en Inglaterra (lugar de trabajo y residencia

Desde Yugoslavia

## UNA REVISTA QUE LLEGA A 38 PAISES

El primer número de la revista «Heraldo del Museo de Sarajevo», capital de la República yugoslava de Bosnia y Hercegovina, fue editado en 1889. Desde entonces sale sin interrupción. Es la revista de más antigüedad de cuantas se editan en la RSFY.

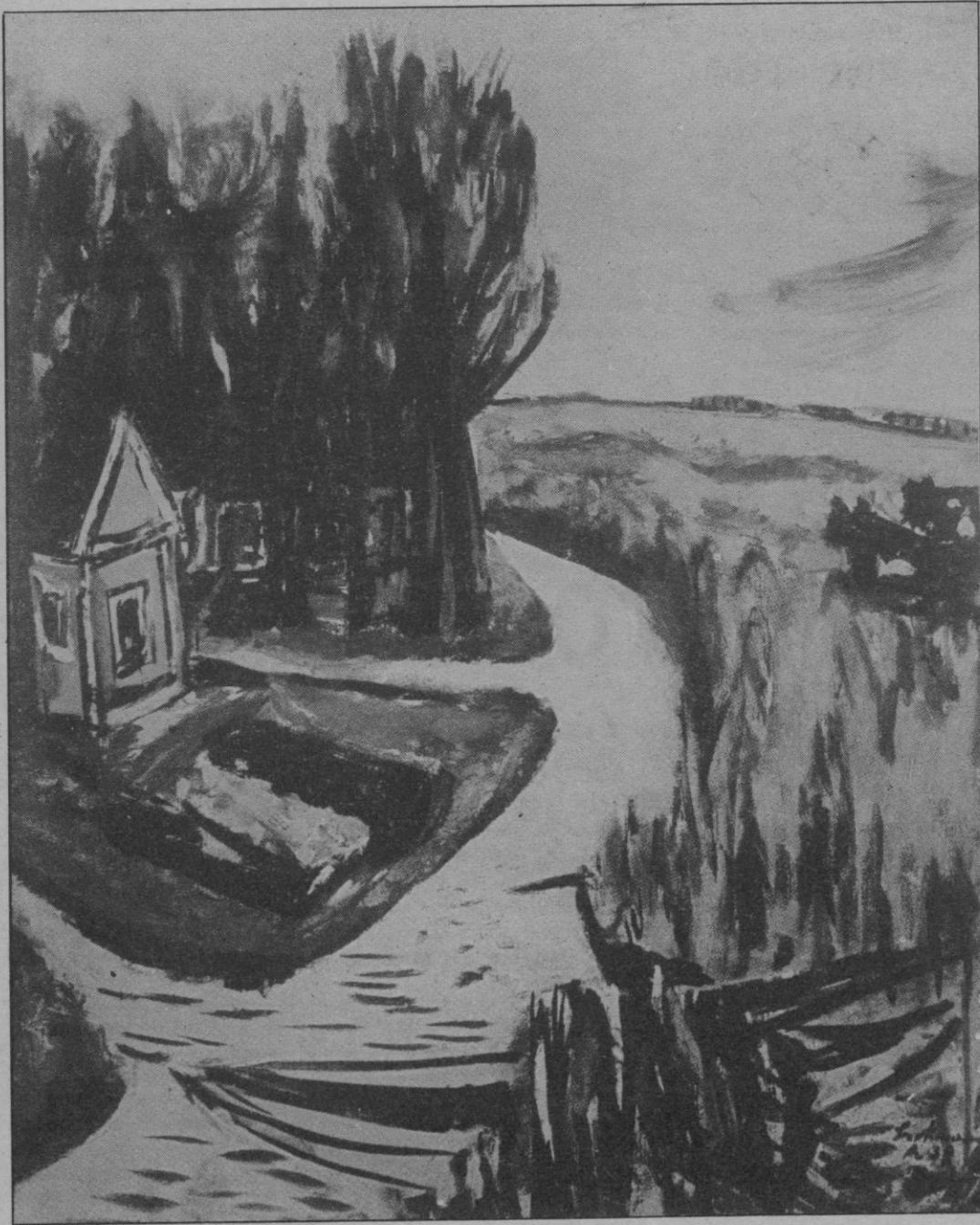
Desde hace noventa años esta revista del Museo de Sarajevo facilita importantes e interesantes datos a la opinión científica nacional y extranjera, relativos al pasado histórico, a la arqueología, etnología, geología, botánica, zoología, etc. Más de 400 científicos que han publicado trabajos en sus páginas han comentado, de un modo que llamó mucha atención, el desarrollo de la ciencia en el territorio de la República Socialista de Bosnia y Hercegovina. Gracias a todo ello el «Heraldo» se cuenta entre las

del escultor) y una extensa entrevista con el propio Henry Moore, la más larga de los últimos tiempos según su propia confesión.

más prestigiosas revistas científicas yugoslavas y que goza de prestigio también fuera del país. El prestigio de la primera revista científica de Bosnia y Hercegovina es confirmado por los lazos que tiene con 449 academias de ciencias y artes, universidades, bibliotecas y otras instituciones científicas y de enseñanza universitaria en Yugoslavia y en el mundo entero. El «Heraldo» llega hoy a 38 países del mundo. Tiene tres ediciones: de arqueología, etnología y ciencias naturales.

La arqueología y la historia son las preocupaciones más importantes de esta revista, es decir, de sus muchos colaboradores. El grueso de los trabajos se refiere al pasado histórico de Bosnia y Hercegovina, desde tiempos prehistóricos y pasando por el período de la dominación romana y la gran época del Estado medieval bosnio y el período de la dominación otomana. La sección de etnología ha publicado hasta ahora muchos trabajos sobre la cultura material y espiritual de los pueblos de Bosnia y Hercegovina.

## GALERIA DE ARTE



Un cuadro del pintor expresionista alemán Marx Beckmann (1884-1950)

¿PUBLICIDAD EFICAZ?, en

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## ESCAPARATE

«LOS SIGLOS DECISIVOS. LA EXPERIENCIA MEDIEVAL»

Un interesante estudio de Francis Oakley que, partiendo de un prólogo en el que sitúa el entorno de la época medieval a la que se refiere el libro, analiza luego todo lo concerniente a la misma a través de cinco temas fundamentales y que aglutinan todo su contenido: El cristianismo, la vida económica, los sistemas políticos, la cultura y los sentimientos. (Edita Alianza).

«LA CODORNIZ» SIN JAULA

Un libro que adquiere gran actualidad, porque su autor es Alvaro de Laiglesia, cuyo fallecimiento acaba de producirse. Con su gracejo habitual, Alvaro de Laiglesia cuenta en este tomo la vida de la popular y famosa revista «La Codorniz», que dirigió durante muchos años y que sufrió los enfados oficiales en varias ocasiones. De estos enfados se reproducen los resultandos y considerandos, junto a otros numerosos episodios pintorescos pasados por la revista. Buena parte del libro es una antología de chistes y otros textos publicados en «La Codorniz». (Publica Planeta. Colección Documento).

«LA MONJA LIBERTARIA»

Una novela ambientada en nuestra guerra civil, que protagonizan una mujer de un burdel y una monja, convertidas en «milicianas» por mor de las circunstancias. Dos mundos contrapuestos en lucha por la subsistencia en una España llena de odio. Narración de Antonio Rabinad (Barcelona, 1927), que se lee con facilidad e interés. (Edita Planeta).

«FIN DEL MUNDO, AÑO 1999»

Charles Berlitz, el famoso autor de «El Triángulo de las Bermudas», ofrece otro nuevo libro lleno de atractivo e interés. Un contenido de gran sugestión para el lector, por cuanto Berlitz se permite señalar fecha fija —1999— para el fin del mundo, a no ser que los hombres consigan prolongarlo con su esfuerzo y su deseo de supervivencia. Berlitz, hombre experto en materia científica, viajero impenitente, ofrece unas visiones y unos razonamientos de verdad intrigantes y sugestivos, que se completan con unos originales dibujos y mañas de J. Manson Valentine. (Edita Planeta).

«LECTURAS JUVENILES»

Seis nuevos títulos de la colección juvenil «Moby Dick», todos ellos ofreciendo versiones íntegras de las respectivas obras, cada una de ellas, también, con sugestivas ilustraciones. Los títulos a que ahora hacemos mención son los siguientes: De Ana María Matute, «Carnavalito» y «Paulina»; de Herman Melville, «Benito Cereno»; de Emilio Salgari, «El rey del mar» y «Los tigres de Malasia», y de Gustave Flaubert, «La leyenda de San Julián». (Edita La Gaya Ciencia).

PARA NIÑOS

Acaba de aparecer una nueva y atractiva colección para niños, con un personaje infantil como protagonista. Arthur, un chaval de siete años que es héroe, detective, jefe... Una colección de relatos escritos por Alan Coren que se publican simultáneamente en doce países, escritos en un lenguaje claro y llano y editados aquí con una letra grande para facilitar la lectura a los pequeños. Llevan dibujos de John Astrop y la traducción al castellano es de Gustavo Pérez de Ayala. Los dos títulos primeros son: «Arthur el Niño» y «Arthur ferroviario». (Edita La Gaya Ciencia).

P.M.C.

En caso de  
lesión en el  
ojo producida por  
productos  
químicos.

Nº 2  
(Alcohol, lejía,  
sulfumán, etc.)



Qué debo hacer:

- Lavar el ojo con agua abundante y a chorro.
- Ponerse en el ojo un colirio antibiótico.
- Visitar centro oftalmológico.



CONSEJO DE CRUZ ROJA

## Estados Unidos envía consejeros militares a Honduras

El Gobierno norteamericano ha enviado una veintena de militares no armados a Honduras para entrenar a las tropas hondureñas que patrullan a lo largo de la frontera con El Salvador, anunció ayer en Washington el Departamento de Estado.

Es la primera vez, desde que se inició la grave crisis de Amé-

rica Central, que Estados Unidos envía un contingente militar a Honduras. Este país se considera en Washington como un importante enclave estratégico, dado que tiene fronteras comunes con las naciones afectadas por la crisis: El Salvador, Nicaragua y Guatemala.

El portavoz del Departamento de Estado, Alan Romberg, precisó que el personal militar no armado fue enviado a Honduras a petición del Gobierno de Tegucigalpa, y aseguró que «ninguna unidad de fuerzas especiales norteamericanas está estacionada en ese país».

El anuncio hecho en Washington coincidió con el inicio de la visita a Nicaragua de Thomas Enders, subsecretario de Estado para Asuntos Latinoamericanos. Según el Gobierno de Managua, «fuerzas somocistas contrarrevolucionarias» actúan contra el régimen sandinista desde bases situadas en Honduras.

Estados Unidos, por su parte, ha acusado a Cuba y a Nicaragua de suministrar armas a la guerrilla salvadoreña a través de Honduras. El Gobierno norteamericano anunció recientemente su intención de restablecer la asistencia militar de Guatemala y cuenta actualmente con más de cincuenta consejeros militares en El Salvador.

## Peliga la apertura política en Brasil

El nombramiento de una de las figuras principales de la línea dura brasileña, Joao Leitao de Abreu, como jefe de la Oficina Política del Presidente Figueiredo ha hecho renacer los temores de que la reforma política brasileña sea archivada y se retorne a los «oscuros tiempos» de la represión. Leitao sustituye al general Golbery, principal arquitecto de la apertura política del país, que debe culminar si se respetan los planes previstos, en unas elecciones generales libres el próximo año.

Leitao de Abreu, de sesenta y ocho años, dirigió la Oficina Política del presidente Medici un período histórico conocido aquí como «los años oscuros». También supervisó la censura de prensa. No obstante, el recientemente nombrado se ha apresurado a manifestar que la apertura política iniciada continuará. «Ahora soy un hombre nuevo; además, Brasil también ha cambiado».

El mencionado nombramiento supone una victoria del hombre fuerte del Gobierno, Delfin Neto, ministro de Planificación, que mantuvo continuas discrepancias con el dimitido general Golbery. La dimisión de éste ha dejado todo el poder en manos de los medicistas, denominación por la que son conocidos los hombres que hicieron su carrera política a la sombra del presidente Medici. El general Golbery era el último superviviente del equipo del general Geisel.

## EE. UU. embarga el envío de dieciséis aviones a Israel

Washington.—El número de aviones de guerra embargados a Israel por el Gobierno norteamericano asciende a dieciséis, al confirmar la Casa Blanca que ha aplazado la entrega de otros seis aparatos cuyo envío estaba previsto para esta semana.

En Santa Bárbara (California), donde Reagan está descansando, el subsecretario de prensa de la Casa Blanca, Larry Speakes, dijo que la fecha de entrega de los seis nuevos aparatos no se ha determinado todavía.

Los ataques contra las bases palestinas en territorio libanés fueron los que finalmente propiciaron la decisión norteamericana de suspender definitivamente los envíos de los aviones a Israel, bajo el pretexto de que la revisión en torno a la violación de los acuerdos no se ha completado todavía.

## La CEE destruyó un millón de toneladas de productos agrícolas

Más de un millón de toneladas de productos agrícolas han sido destruidos en lo que va de año en los países comunitarios para mantener los precios internacionales. El valor de los productos alimenticios destruidos asciende a unos 100 millones de dólares, más de 10.000 millones de pesetas. El escándalo en Europa ha sido de tal calibre que el diputado del Partido Radical Italiano Marco Pannella ha anunciado que iniciará una huelga de hambre a partir del próximo día 20.

## Kania advierte sobre una posible tragedia en Polonia

Varsovia.— Stanislaw Kania inauguró ayer el segundo pleno del Comité Central del Partido Obrero Unificado Polaco (POUP, comunista) en Varsovia, en el transcurso del cual pidió «calma en las calles, porque el desarrollo lógico de estos acontecimientos podrían llevarnos a una tragedia».

Simultáneamente, en Gdansk permaneció reunida la presidencia del sindicato libre Solidaridad (KKP), a puerta cerrada,

## La sucesión de Pinto Balsemao, problema capital para Portugal

Lisboa.— La búsqueda de un primer ministro que sustituya al dimitido Francisco Pinto Balsemao amenaza con ahondar la crisis política que atraviesa Portugal. Parece posible que el Partido Socialdemócrata (PSD), al que pertenece Balsemao, anuncie el próximo viernes el nombre del sustituto.

Pinto Balsemao presentó ayer la renuncia formal de su cargo al Presidente de la República, después de una tumultuosa reunión del máximo organismo de su partido, que le negó el respaldo unánime que exigía para seguir al frente del Gobierno. Hay que

recordar que Alianza Democrática (AD), la coalición triunfante en Portugal, está integrada además de por el Partido Socialdemócrata (PSD) del primer ministro, por el Demócrata Cristiano, Centro Democracia Social (CDS) y el Partido Popular Monárquico (PPM).

Con respecto al sucesor de Balsemao, se barajan nombres como el de Anibal Cavaco Silva, ex ministro de Hacienda y uno de sus más duros críticos. Sin embargo, personalidades socialdemócratas de Azores, fieles a Balsemao, aseguran que el candidato de los críticos del primer ministro será el presidente de los demócratacristianos, Freitas do Amaral, a pesar de no pertenecer al partido mayoritario de la coalición, el PSD.

se especula con la posibilidad de que de las dos cumbres que se desarrollan simultáneamente, en Gdansk y Varsovia, salga algún tipo de entendimiento para conseguir en el futuro inmediato un acuerdo entre solidaridad y el Gobierno.

no pudiendo acceder a sus debates los periodistas.

La sesión del Comité Central estuvo marcada por las críticas a Solidaridad, pero menos acentuadas que en días anteriores y

# PANORAMICA

EE.UU.: James Brady, portavoz de la Casa Blanca, gravemente herido durante el atentado del 30 de marzo pasado contra el presidente Reagan, deberá probablemente sufrir otra intervención quirúrgica para acabar con las pérdidas de líquido cerebro-espinal, informó en un comunicado la Casa Blanca.

\*\*\*

Cuatro muertos y más de veinte heridos, es el balance inicial, de un choque de trenes, producido en Beverly (Massachusetts).

SUIZA: Un turista norteamericano, ha resultado con heridas leves, al estallar ayer dos bombas, junto a las oficinas de la Compañía Aérea suiza «Swissair», en la capital danesa.

Según fuentes de la Policía, las oficinas han resultado casi destruidas. Se supone que el atentado, ha sido obra de la llamada «Organización Nacional Armenia 9 de Junio».

ARGENTINA: Llegaron ayer a Mendoza los cuatro dirigentes políticos chilenos deportados por el Gobierno de su país después de haber sido detenidos en Santiago.

Se trata de los ex-ministros Carlos Briones y Orlando Cantuarias, que ocuparon las secretarías del Interior y de Minería, respectivamente, durante el Gobierno del presidente Salvador Allende: el vicepresidente del Partido Demócrata Cristiano, Jaime Castillo Velasco, y el ex senador del «Mapu» Alberto Jerez.

## Ocupada durante varias horas la Embajada española en La Haya

La Haya.— Unos 40 manifestantes pacifistas ocuparon ayer la Embajada de España en La Haya para pedir la no incorporación española a la OTAN.

Se trató de participantes en la VI marcha internacional de no violentos a favor de la desmilitarización, que organizó manifestaciones ante las Embajadas de Estados Unidos, Francia, Alemania Federal y la Unión Soviética.

El embajador de España, Ramón Sedó, recibió a los ocupantes y les dio de plazo hasta las tres de la tarde para retirarse

del edificio, asegurándoles que a esa hora llamaría a la Policía holandesa para obligarles a desalojar las dependencias.

Los ocupantes fueron españoles, italianos, alemanes, holandeses y estadounidenses. Pedían que España no entre en la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), la supresión del Ejército, la reconversión de las industrias militares en otras de utilidad pública, la desmilitarización total y el fin de los «bloques militares» (Estados Unidos y la Unión Soviética).



EL SEÑOR

## Don Mariano de Andrés Soblechero

(Del comercio de La Aragonesa)

FALLECIO EN SEGOVIA EL DIA 10 DE AGOSTO DE 1981

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

SU ESPOSA AMPARO GARCIA DOMINGUEZ; HIJOS EMILIO Y LUIS-JAVIER DE ANDRES GARCIA; PADRE POLITICO EMILIO GARCIA LLORENTE; HERMANOS FELICIANO, MARIA-PETRA, JOSEFA, PAULA Y MANOLA; HERMANOS POLITICOS, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa que por el eterno descanso de su alma se rezará mañana, día 13, a las 8 de la tarde, en la iglesia de Nuestra Señora del Rosario, de San Ildefonso.

# ¡A POR EL ARBITRO!

(CAPITULO XIV)

«¿Ves esta piedra? Pues te la voy a estrellar en la cabeza»

Después de seis meses, el señor Caetano Bueno no recuerda con exactitud todos los pormenores. Por eso, le leemos el acta, que nos va comentando.

«En el minuto 88 de juego, saltó al terreno de juego un espectador insultando y amenazándome, con claras intenciones de agredirme. El delegado de campo, al observar el hecho, logró reducirle y con ayuda de la fuerza pública, retirarlo del terreno de juego. Continué el juego».

La realidad —nos dice el colegiado— es que no recuerdo si este asalto del espectador se debió a que pitara una falta en contra del equipo. Lo que sí recuerdo es que si no le sujetan me hubiera agredido.

Sigue diciendo:

«Al finalizar éste y cuando nos dirigíamos a nuestros vestuarios, se lanzaron al campo —que carecía de vallas de protección— entre 200 y 300 espectadores superando la contención de la fuerza pública y entrando en el terreno de juego, en el que todavía nos encontramos con los jugadores de ambos equipos, profiriendo insultos y amenazas de toda clase. Al vernos en esta situación, tanto jugadores del equipo visitante como trio arbitral, retrocedimos unos metros hacia el centro del campo...»

Recuerdo que estuvimos allí unos cuantos minutos en espera de que la policía pudiera dejar el campo libre hacia los vestuarios. Pero lo consiguieron a medias pues la masa enfurecida nos rodeó y empezó a darnos patadas, puñetazos, insultos irreproducibles. Consiguieron tirarme al suelo. Llegó tal extremo que la fuerza pública tuvo que hacer uso de sus medios de disuasión para evitar más agresión.

## LOS JUGADORES A LA ESCUELA

Pero el acta es más contundente. «Antes de entrar al vomitorio, el jugador del Arandina, don Manuel Díez Alonso, con una piedra en la mano derecha, me amenazó diciéndome: «Tú has formado todo esto ca..., y de aquí no sales vivo ¿ves esta piedra, pues te la voy a estrellar en la cabeza hijo de p...».

Este «educado» jugador fue sancionado con ocho partidos.

«Ya dentro del vomitorio dos directivos me golpearon nuevamente; uno de ellos incitaba a los espectadores a que continuaran golpeándonos. En cambio, otros nos protegieron y nos ocultaron en un pequeño almacén.

— Sí —nos dice el señor Caetano— es una pena que tanto directivos como jugadores se comporten de esta manera, cuando la realidad es que la mayoría de los males depende de ellos mismos y no de nosotros.

Pero por si fuera poco también nos robaron, ahora no recuerdo.

Nosotros sí, porque lo estamos leyendo. «Al regresar a nuestro vestuario para recoger nuestros efectos personales, vimos que nos habían hurtado las actas del encuentro, nos quemaron una camisa, un pantalón y derramaron agua sobre la mesa, arrancando el escudo de la organización, las calzonas también rotas, habiendo desaparecido unas gafas graduadas del juez de línea y seis mil pesetas en metálico».

— En fin una pena...

Después de vernos el médico del Club, en el hospital de los Santos Reyes —dice el señor Caetano, nos hicieron varias radiografías, no apreciándose fracturas, pero sí múltiples contusiones y heridas de menor importancia. Y para colmo no nos pagaron.

Y el día 28 de diciembre, son los Santos Inocentes. Buena inocentada hicieron al colegiado andaluz y a sus acompañantes.

Estas situaciones, estos incidentes no deben de producirse jamás. El árbitro es una persona humana, como cualquier aficionado, que puede equivocarse; pero, en esta ocasión y según personas objetivas, el señor Caetano Bueno, no influyó para nada con sus decisiones en el resultado final, un resultado que se debió más a los errores de los propios jugadores del Arandina que a la mala actuación del árbitro.

## SANCIONES

Y como es lógico, el Comité de Competición sancionó y, además, con rigor. Recordemos las sanciones.

A Jesús Briones Ontoria, nueve partidos por insultos al árbitro siendo reincidente y tentativa de agresión al mismo.

A Manuel Díez Alonso, ocho partidos por insultos y amenazas al árbitro amén de pronunciar expresiones atentatorias al decoro.

A José Martín Vázquez, cinco partidos por insultar al árbitro, siendo reincidente.

Al vicepresidente del Arandina, ocho meses por agredir al árbitro y provocar la animosidad del público contra el mismo.

Al club Arandina multa y clausura del campo por dos partidos oficiales por incidentes del público de muy especial gravedad.

Pero no crean nuestros lectores que estos hechos son esporádicos sino que incluso los hay peores. Vamos a terminar esta serie con el análisis de un partido que provocó la mayor satisfacción de la temporada a un directivo: un año de suspensión. Este partido no fue otro que el Binisalem- Adraitx, de Tercera División, correspondiente al Grupo Balear y de otro no menos conflictivo San José-Unión de Chile, del grupo Canario.

(Es un servicio exclusivo de Mencheta. Prohibida su reproducción)

## Regulada la utilización de instalaciones deportivas del CSD

El régimen de utilización de instalaciones deportivas gestionadas por el Consejo Superior de Deportes quedó regulado con su publicación en el Boletín Oficial del Estado. La orden es del 22 de julio y consta de seis artículos, dos disposiciones transitorias, una final y otra derogatoria.

Estas instalaciones deportivas deberán utilizarse para las siguientes actividades, por orden de importancia: las organizadas o patrocinadas por el propio Consejo Superior de Deportes, las de carácter docente programadas por el Instituto Nacional de Educación Física o por otros institutos nacionales del mismo carácter que pudieran crearse, las que corresponden al desarrollo específico de la modalidad deportiva propia de cada una de las federaciones españolas, las propias de la finalidad de los clubes y agrupaciones deportivas y las organizadas por entidades locales y organismos públicos o privados de carácter deportivo. En ningún caso las actividades anteriores podrán ir en perjuicio de las actividades deportivas escolares ni las programadas por el Comité Olímpico Español que se deriven de compromisos o convenios de carácter internacional.

Las actividades a desarrollar en las instalaciones se autori-

(Continúa en la Pág. 13)

13 de Septiembre  
31 de Enero

Tarancón—Rayo Vallecano  
Toledo—Urbis  
San Cristóbal—U. Criptanense  
Pedro Muñoz—GIMN. SEGOVIANA.  
Uralita—Manzanares.  
Gimn. Alcázar—Villaverde.  
Arganda—At. Madrileño  
At. Valdemoro—Torrijos.  
Vallecas—Almagro.

20 de Septiembre  
7 de Febrero

Rayo Vallecano—Vallecas.  
Urbis—Tarancón.  
U. Criptanense—Toledo.  
GIMN. SEGOVIANA—San Cristóbal.  
Manzanares—Pedro Muñoz.  
Villaverde—Uralita.  
At. Madrileño—Gimn. Alcázar.  
Torrijos—Arganda.  
Almagro—At. Valdemoro.

27 de Septiembre  
14 de Febrero

Rayo Vallecano—Urbis.  
Tarancón—U. Criptanense.  
Toledo—GIMN. SEGOVIANA.  
San Cristóbal—Manzanares.  
Pedro Muñoz—Villaverde.  
Uralita—At. Madrileño.  
Gimn. Alcázar—Torrijos.  
Arganda—Almagro.  
Vallecas—At. Valdemoro.

4 de Octubre  
1 de Febrero

Urbis—Vallecas  
U. Criptanense—Rayo Vallecano.  
GIMN. SEGOVIANA—Tarancón.  
Manzanares—Toledo.

## CALENDARIO DE LA CATEGORIA REGIONAL PREFERENTE

Villaverde—San Cristóbal.  
At. Madrileño—Pedro Muñoz.  
Torrijos—Uralita.  
Almagro—Gimn. Alcázar.  
At. Valdemoro—Arganda.

11 de Octubre  
28 de Febrero

Urbis—U. Criptanense  
Rayo Vallecano—GIMN. SEGOVIANA.  
Tarancón—Manzanares.  
Toledo—Villaverde.  
San Cristóbal—At. Madrileño.  
Pedro Muñoz—Torrijos.  
Uralita—Almagro.  
Gimn. Alcázar—At. Valdemoro.  
Vallecas—Arganda.

18 de Octubre  
7 de Marzo

U. Criptanense—Vallecas.  
GIMN. SEGOVIANA—Urbis.  
Manzanares—Rayo Vallecano.  
Villaverde—Tarancón.  
At. Madrileño—Toledo.  
Torrijos—San Cristóbal.  
Almagro—Pedro Muñoz.  
At. Valdemoro—Uralita.  
Arganda—Gimn. Alcázar.

25 de Octubre  
14 de Marzo

U. Criptanense—GIMN. SEGOVIANA.  
Urbis—Manzanares.  
Rayo Vallecano—Villaverde  
Tarancón—At. Madrileño  
Toledo—Torrijos  
San Cristóbal—Almagro.  
Pedro Muñoz—At. Valdemoro.

Uralita—Arganda.  
Vallecas—Gimn. Alcázar.

1 de Noviembre  
21 de Marzo

GIMN. SEGOVIANA—Vallecas  
Manzanares—U. Criptanense.  
Villaverde—Urbis.  
At. Madrileño—Rayo Vallecano  
Torrijos—Tarancón.  
Almagro—Toledo.  
At. Valdemoro—San Cristóbal  
Arganda—Pedro Muñoz  
Gimn. Alcázar—Uralita.

8 de Noviembre  
28 de Marzo

GIMN. SEGOVIANA—Manzanares.  
U. Criptanense—Villaverde.  
Urbis—At. Madrileño.  
Rayo Vallecano—Torrijos.  
Tarancón—Almagro.  
Toledo—At. Valdemoro.  
San Cristóbal—Arganda.  
Pedro Muñoz—Gimn. Alcázar.  
Vallecas—Uralita.

15 de Noviembre  
4 de Abril.

Manzanares—Vallecas.  
Villaverde—GIMN. SEGOVIANA.  
At. Madrileño—U. Criptanense.  
Torrijos—Urbis.  
Almagro—Rayo Vallecano.  
At. Valdemoro—Tarancón.  
Arganda—Toledo  
Gimn. Alcázar—San Cristóbal  
Uralita—Pedro Muñoz.

22 de Noviembre  
18 de Abril

Manzanares—Villaverde  
GIMN. SEGOVIANA—At. Madrileño.  
U. Criptanense—Torrijos.  
Urbis—Almagro.  
Rayo Vallecano—At. Valdemoro  
Tarancón—Arganda.  
Toledo—Gimn. Alcázar.  
San Cristóbal—Uralita.  
Vallecas—Pedro Muñoz.

29 de Noviembre  
25 de abril

Villaverde—Vallecas.  
At. Madrileño—Manzanares.  
Torrijos—GIMN. SEGOVIANA.  
Almagro—U. Criptanense.  
At. Valdemoro—Urbis.  
Arganda—Rayo Vallecano.  
Gimn. Alcázar—Tarancón.  
Uralita—Toledo.  
Pedro Muñoz—San Cristóbal.

6 de Diciembre  
2 de Mayo

Villaverde—At. Madrileño  
Manzanares—Torrijos.  
GIMN. SEGOVIANA—Almagro  
U. Criptanense—At. Valdemoro  
Urbis—Arganda  
Rayo Vallecano—Gimn. Alcázar  
Tarancón—Uralita  
Toledo—Pedro Muñoz  
Vallecas—San Cristóbal.

13 de Diciembre  
9 de Mayo

At. Madrileño—Vallecas.

Torrijos—Villaverde.  
Almagro—Manzanares.  
At. Valdemoro—GIMN. SEGOVIANA  
Arganda—U. Criptanense.  
Gimn. Alcázar—Urbis.  
Uralita—Rayo Vallecano.  
Pedro Muñoz—Tarancón.  
San Cristóbal—Toledo.

20 de Diciembre  
15 de Mayo

At. Madrileño—Torrijos.  
Villaverde—Almagro.  
Manzanares—At. Valdemoro.  
GIMN. SEGOVIANA—Arganda  
U. Criptanense—Gimn. Alcázar.  
Urbis—Uralita.  
Rayo Vallecano—Pedro Muñoz.  
Tarancón—San Cristóbal.  
Vallecas—Toledo.

10 de Enero  
23 de Mayo

Vallecas—Torrijos  
Almagro—At. Madrileño  
At. Valdemoro—Villaverde.  
Arganda—Manzanares.  
Gimn. Alcázar—GIMN. SEGOVIANA.  
Uralita—U. Criptanense.  
Pedro Muñoz—Urbis.  
San Cristóbal—Rayo Vallecano  
Toledo—Tarancón.

17 de Enero  
30 de Mayo.

Torrijos—Almagro.  
At. Madrileño—At. Valdemoro.  
Villaverde—Arganda.  
Manzanares—Gimn. Alcázar.  
GIMN. SEGOVIANA—Uralita.  
U. Criptanense—Pedro Muñoz.  
Rayo Vallecano—Toledo  
Tarancón—Vallecas.

## Se vislumbran soluciones al problema del pago de cuotas por el alquiler de La Albuera

El pasado sábado se celebró una reunión de la Gimnástica Segoviana y el C.D. Acueducto con el Ayuntamiento en torno al problema del pago de las cuotas por alquiler del campo de La Albuera.

Asistieron por parte del Ayuntamiento, su alcalde, don José Antonio López Arranz, la interventora de fondos, el secretario accidental de la corporación, el presidente del Patronato de instalaciones deportivas, así como varios concejales. Por parte de la Gimnástica Segoviana asistieron su tesorero, señor Aviel y por parte del C.D. Acueducto, su presidente, señor Gonzalo Muñoz, y su tesorero, señor Gómez Pintos. La postura del alcalde fue muy po-

sitiva, abierta al diálogo, y dispuesta a buscar soluciones al problema. Si bien señaló que no se produciría ninguna rebaja en las cuotas, anunció que había una moratoria en lo que debían los clubs, por lo que éstos, para mejor información del tema, deberán dirigir un escrito al Ayuntamiento explicando su situación, de modo que puedan buscarse modos de solucionar el problema. El alcalde dijo a los clubs que de cualquier modo podían seguir jugando y entrenando en el campo de La Albuera. Los clubs preguntaron sobre la posibilidad de subvención por parte de la corporación, a lo que el alcalde dijo que ésta era posible y que lo que debían hacer era solicitarla

del mismo modo que las peñas de los barrios en fiestas la solicitan. Así pues, todo parece indicar que se vislumbra una posibilidad de solución en el problema de los pagos de las cuotas y que, al menos, el alcalde y su Ayuntamiento están dispuestos al diálogo.

\*\*\*

Por otra parte hay que señalar que la Gimnástica Segoviana ha organizado un partido de pretemporada a disputar contra el Daimiel, de Ciudad Real, y otro con la Gimnástica Medinense, en Medina del Campo, como devolución de la visita que hace cerca de dos años el equipo de esa ciudad le hizo a la nuestra. Existe la posibilidad de que se celebre otro partido a doble vuelta contra el Talavera, pero esto no está confirmado aún.

\*\*\*

La Gimnástica Segoviana tenía pensado fichar a un jugador madrileño, según todos los informes, un excelente futbolista. Se trata de Peso, quien en último momento ha fichado por el equipo madrileño del Carabanchel.

\*\*\*

El próximo día 19, se disputará un partido entre el At. de Madrid y el inglés Liverpool en la capital de España. Este partido ha sido organizado como homenaje a las peñas, a cada una de las cuales se le entregará una placa conmemorativa. Con este motivo, la Peña Segoviana del Atlético de Madrid, nos informa que, mañana y pasado, facilitará entradas a un precio especial a los socios de la peña que se presenten en el domicilio social de la misma, de ocho a diez de la noche.

### DEPORTE EN SEPULVEDA

El C.D. Sepúlveda ha organizado un torneo de fútbol sala en el que intervendrán once equipos de otras tantas peñas de la localidad. El torneo se disputará del 16 al 22 de agosto.

\*\*\*

También en Sepúlveda, el próximo día 23, se celebrará a las diez y media de la mañana el III Cross de la localidad.

### Regulada la utilización de instalaciones deportivas del CSD

(Viene de la Pág. 12)

zarán, si procede, siempre que las peticiones se hayan hecho con una antelación de seis meses y con un informe detallado de las fechas y horarios de las competiciones. Habrá que dar cuenta al Consejo Superior de Deportes de todas las actividades que se lleven a cabo y éste cobrará sus derechos durante el ejercicio siguiente al que se hayan utilizado las instalaciones, sin perjuicio de la facultad de eximir del pago de los indicados derechos en los supuestos en que, por causa justificada, se considere procedente.

En Niza y en Bruselas

## Antonio Prieto participará en dos pruebas internacionales durante el mes de agosto

El atleta segoviano Antonio Prieto participará próximamente en dos competiciones internacionales. El 23 del presente mes, en Niza (Francia), en la Nikaia-81 y concretamente en la prueba de 5.000 metros. El día 28 en Bruselas, V Memorial Van Damme, también en la prueba de 5.000 metros. Ni que decir tiene que deseamos al atleta segoviano los mejores éxitos en estas dos competiciones a fin de que redondee la excelente temporada que está realizando.

# SUCESOS

## EN ESPAÑA

### UN HOMBRE MUERTO Y OTRO GRAVEMENTE HERIDO, EN UN ACCIDENTE LABORAL OCURRIDO EN VILADECANS

Viladecans (Barcelona).—Un hombre resultó muerto y su hermano gravemente herido, al sufrir un accidente laboral, cuando estaba subiendo unas vigas de hormigón para proceder a la reparación de la techumbre de una masía en el término municipal de Viladecans.

Las víctimas, Antonio Molina Tomás, de 51 años que resultó muerto y su hermano, Cayetano, que sufrió heridas que fueron calificadas como muy graves, ha sido internado de urgencia en la residencia «Príncipes de España», de Hospitalet. Ambos eran dos conocidos contratistas de obras, que trabajaban en toda la zona del Baix Llobregat.

El accidente ocurrió cuando los dos hermanos procedían a subir al techo de la finca «Can Sabadell», unas vigas de hormigón de seis metros de longitud. Cuando ya tenían casi todas las vigas en la techumbre, y estaban subiendo una de las últimas que quedaban, el cable que la sujetaba se partió cayendo la viga desde tres metros de altura y alcanzando en la cabeza a Antonio Molina, que quedaba muerto instantáneamente. A consecuencia de la rotura del cable, Cayetano salió despedido del techo y cayó al suelo desde una altura de seis metros, sufriendo heridas de mucha consideración.

### DETENIDO COMO SUPUESTO AUTOR DE 16 DELITOS DE FALSIFICACION Y ESTAFA

Madrid.—José Luis de la Reina Marabini, de 40 años, ha sido detenido como supuesto autor de 16 delitos de falsificación y estafa, informa la Jefatura Superior de Policía.

La cantidad estafada se aproxima a los cuatro millones de pesetas, mediante la entrega de cheques, a los que falsificaba la firma del verdadero titular de la cuenta corriente. Los delitos han sido cometidos en Madrid y Barcelona.

Al detenido se le ocuparon papeletas del Monte de Piedad de Madrid, donde había empeñado parte de los artículos obtenidos por la entrega de talones falsificados.

### DETENIDO UN GERENTE ALAVES POR INTENTAR ABUSAR DE UNA JOVEN QUE COGIO EN AUTO-STOP

Vitoria.—Un hombre de 31 años, casado y gerente de una empresa alavesa, ha sido detenido esta madrugada por fuerzas de la Guardia Civil de Alava, acusado de haber intentado abusar de una joven a la que recogió en auto-stop.

A la altura de la localidad navarra de Olazagutía, permitió subir a su automóvil a A.I.G., de 25 años, estudiante, soltera, súbdita venezolana y con residencia en Majadahonda (Madrid), intentando posteriormente abusar de ella, obligándola a desnudarse mediante un revólver que el detenido, por su actividad profesional, tenía legalizado.

A la altura del puerto de Etxegarate, en la carretera de Olazagutía a Guipúzcoa, la joven saltó del coche y fue recogida más tarde por otro turismo.

Denunciado el caso, la Guardia Civil detuvo a C.C.G., quien ha pasado esta mañana a disposición de la autoridad judicial.—Efe

## EN EL EXTRANJERO

### JAPON: SEIS MUERTOS AL CAER AL MAR UN HELICOPTERO

Tokio.—Un helicóptero alquilado por la Agencia Japonesa para el Desarrollo Espacial, cayó al mar a 30 kilómetros al Este de la ciudad de Tanegashima, en el extremo sur del Japón, en un accidente en el que murieron sus seis ocupantes.

El helicóptero de la Agencia para el Desarrollo Espacial se encontraba patrullando las aguas cercanas a la base de lanzamiento de Tanegashima, desde donde esta madrugada fue lanzado el satélite de comunicaciones «Himawari II». Efe

Por los incidentes en el «Teresa Herrera»

## García Traid, cesado como entrenador del Atlético de Madrid

Dirceu ha sido multado y declarado transferible

Madrid.— El entrenador del primer equipo del Atlético de Madrid, José Luis García Traid, fue cesado ayer tarde por la Junta Directiva del club rojiblanco y el centrocampista del mismo equipo, el brasileño Dirceu, multado y declarado en situación de transferible.

Estas medidas extremas, adoptadas por la Junta, se deben a los incidentes ocurridos durante y después del encuentro final del torneo «Teresa Herrera», disputado en La Coruña el fin de semana pasado.

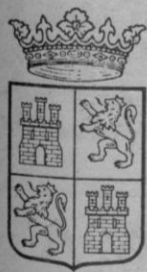
Dirceu, que falló el lanzamiento de una falta máxima fue sustituido en el transcurso del encuentro y, al llegar al banquillo, se quitó la camiseta y, despectivamente, la arrojó sobre el banquillo.

La Junta Directiva del Atlético de Madrid tomó los siguientes acuerdos:

1.— Rescindir el contrato del entrenador don José Luis García Traid, respetándole las condiciones económicas establecidas, haciéndose cargo provisionalmente de la primera plantilla profesional el segundo entrenador don Jesús Martínez Jayo.

2. Imponer la máxima sanción económica, dentro de la normativa vigente, al jugador José Dirceu Guimarães y declararlo en situación de transferible.

La Junta Directiva ratifica así uno de los principios fundamentales de su programa, anteponiendo la disciplina a cualquier otra circunstancia.



## SEGOVIANOS POR CASTILLA Y LEÓN

Ayuntamientos que hasta la fecha se han pronunciado o ratificado corporativamente a favor de la integración de la provincia de Segovia en la Comunidad Autónoma de Castilla y León:

|                          | Censo electoral 1979 | Censo población 1980 |
|--------------------------|----------------------|----------------------|
| SEGOVIA .....            | 33.651               | 50.357               |
| EL ESPINAR .....         | 2.445                | 5.036                |
| SANTA M.ª DE NIEVA ..... | 1.687                | 2.114                |
| FRUMALES .....           | 307                  | 370                  |
| GRAJERA .....            | 85                   | 94                   |
| NAVAS DE ORO .....       | 1.334                | 1.799                |
| ALDEA REAL .....         | 302                  | 517                  |
| COCA .....               | 1.540                | 2.200                |
| SAN ILDEFONSO .....      | 2.199                | 4.443                |
| CANTIMPALOS .....        | 979                  | 1.441                |
|                          | 44.529               | 68.371               |

# Segovia está en Castilla y León

## La Semana de Cine de Valladolid va a ofrecer una completa panorámica del cine austríaco

El cine austríaco, prácticamente desconocido en España y toda una revelación en el pasado Festival Internacional de Cannes, ocupará el ciclo que la Semana Internacional de Cine de Valladolid dedica cada año a la cinematografía de un país. La «Seminci», en su veintiséis edición, a celebrar entre los días 17 y 25 de octubre, ofrecerá una completa panorámica de la más reciente producción austríaca, con películas como «El mundo de los que madrugan» de Peter Patzak, «Schwitzjasten» de John Cook y «Egon Schiele» de Herbert Vesely.

### TITUS LEBER EN LA SECCION A CONCURSO

Uno de los más conocidos autores austríacos, Titus Leber, premiado hace dos años en Valladolid, ha aceptado la invitación de la Semana de Cine para presentar en la Sección a concurso su última película «Anima». El filme ha sido reclamado por otros Festivales españoles, pero Titus Leber ha preferido presentar «Anima» en Valladolid porque fue en esta ciudad donde hace dos años conoció a la actriz española Charo López, protagonista del filme. Titus Leber estará presente personalmente en Valladolid, junto a Charo López, y al lado de otros realizadores austríacos y al director general de cine de Viena.

### OTRAS PELICULAS

Son varias ya las películas seleccionadas por el Comité de Dirección de la Semana Internacional de Cine para incluir en la Sección a Concurso. En esta ocasión, la «Espiga de Oro», premio oficial del Certamen, será concedida por un Jurado Internacional integrado por directores, productores y críticos de varios países.

Entre los filmes seleccionados figuran: «Maloy» de Janine Meerapfel. Es la «Opera prima» de una joven realizadora alemana.

«Tell me a Riddle» del británico Lee Grant, y «Polenta» de la suiza Maya Simon, han sido incluidas en la sección a concurso que estará formada por dieciocho películas de otros tantos países.

### EL CINE ESPAÑOL DE LOS SESENTA

En su intención de dedicar la máxima atención al cine español, demostrada ya el año pasado por la «Seminci» con la edi-

ción de un libro sobre los últimos trabajos de los jóvenes realizadores de nuestro país y la proyección de casi todas las obras terminadas en 1980, la Semana Internacional de Cine de Valladolid, en colaboración con la Filmoteca Nacional ha programado para su veintiséis edición un ciclo dedicado a lo que Manuel Villegas denominó en los años sesenta «Nuevo Cine Español».

Aquella experiencia, alentada con los aires de cierta apertura que aportó Fraga Iribarne durante su etapa de ministro de Información y Turismo, con García Escudero en la Dirección General de Cine y Florentino Soria como activo colaborador en el intento, permitió la irrupción de hombres como Summers, Pícazo, Saura, Artero, Mercero, Patino, Angelino Fons, Horacio Valcárcel, Regueiro, etc.

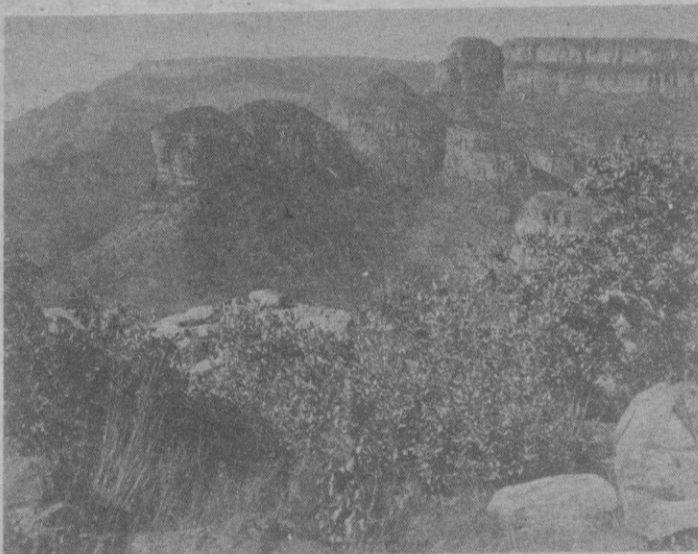
Aquella mínima llama de libertad se apagó enseguida, pero

los realizadores que participaron en la experiencia continuaron en unos casos con su trabajo o desaparecieron tras una primera película.

### DOS HOMENAJES

La Semana Internacional de Cine de Valladolid prepara también dos homenajes a otros tantos autores: uno muy conocido por los cinéfilos: Jean Maria Straub, y otro que fue revelación en el Festival de Cannes de 1980: el iraní Bahram Bey-sai, cuya obra más notable «La balada de tara» será una de las que se proyecten en el homenaje.

Straub, el polémico autor de «Crónica de Ana Magdalena Bach», un filme tan revolucionario en su día como fue «El año pasado en Mariembad», asistirá probablemente a un homenaje en el que será proyectada su corta producción.



Por los inmensos territorios de Africa del Sur pueden contemplarse paisajes de todos los estilos. Por ejemplo, el que ofrece este Cañón del Río Blyde, con las caprichosas formas de los montículos que aparecen en el centro de la foto

## ELLOS SON NOTICIA

La mayoría de los riñones artificiales de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social «20 de Noviembre», de Alicante, se encuentran en mal estado por el desgaste causado en muchos años de funcionamiento. Por esta circunstancia existe malestar entre los enfermos que llevan ya cinco años solicitando una renovación de los riñones artificiales.

El ateneo español de México exhibe una exposición pictórica del mexicano Bernardo Giner de los Rios, descendiente de españoles. La muestra, que permanecerá abierta durante quince días, está compuesta por 42 cuadros realizados con tintas sobre agua y en papel, de tipo abstracto y en los que —según el autor— predomina el color, la forma y las texturas.

Las pinturas de la Basílica del Pilar presentan serios daños en las cúpulas pintadas por González Velázquez, Balleu y Stolz, que hacen peligrar su estado de conservación. La cúpula situada sobre la Santa Capilla, obra del pintor Antonio González Velázquez, del siglo XVIII, cuyo tema es la venida de la Virgen y la construcción de la basílica, presentan zonas agrietadas. En similar estado se encuentran las pinturas de Ramón Balleu, situadas junto a las capillas de San Juan Bautista, llamadas «Reina de los patriarcas» «María Reina de las Vírgenes», y la bóveda del coro, obra del pintor Ramón Stolz.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

### NOVILLADAS EN LA PROVINCIA

Con motivo de las fiestas que han de celebrarse en esta villa de El Espinar en honor de San Roque, se ha organizado una novillada para el próximo domingo, en la que se lidiarán cuatro novillos de la ganadería de don Benjamín García Garrido, por las cuadrillas de Pablo, S. González «Parrao» y Rafael Moreno. Figura de sobresaliente el espada Joselito Giménez.

El espectáculo, que empezará a las 4,30 de la tarde, estará amenizado por una banda de música.

### EN HONTALBILLA

Durante los días 14 al 17 del corriente se celebrarán en esta localidad las tradicionales fiestas en honor de San Roque. Además de las fiestas religiosas, que revisten siempre en esta población gran solemnidad, y de las profanas, a base de bailes y verbenas, se celebrarán dos novilladas, la primera el día 15, con ganado de don Cesáreo Arribas, de El Escorial, en la que actuará la cuadrilla de Angel Vivas «Baturrico», y de sobresaliente de espada Ricardo Pereira.

La segunda corrida se verificará al siguiente día, con novillos de la misma ganadería, lidiados por la misma cuadrilla.

### EN MOZONCILLO

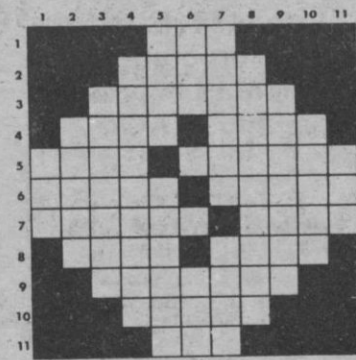
En los días 15, 16 y 17 de agosto de 1931, se celebrarán en este pueblo las tradicionales fiestas.

El 15, vísperas religiosas y bailes en la Plaza Mayor, amenizados por los renombrados dulzaineros hermanos García y «Parroquia». El día 16, a las cuatro de la tarde, gran novillada, en la que se lidiarán tres reses de don Félix Sanz, de Colmenar, por Julio Pérez «Sevillano». Por la noche y al día siguiente, bailes públicos y de sociedad.

## Efemérides

- 1546 Muere en Salamanca el dominico Francisco de Vitoria, fundador del Derecho Internacional.
- 1642 Los holandeses desplazan a los españoles de Formosa.
- 1762 Rendimiento de la Habana ante los ingleses.
- 1806 La expedición de Santiago Liniera reconquista Buenos Aires y hace prisioneros al general inglés Beresford y 1.200 hombres.
- 1848 Muere el inventor de la locomotora, Jorge Stephenson.
- 1899 Ramón del Valle Inclán pierde su brazo izquierdo. El escritor Manuel Bueno, días antes, le dio un bastonazo. La pequeña herida se le infectó.

## CRUCIGRAMA



VERTICALES.— 1: Oxido de calcio. 2: Traje holgado para estar en casa (PI). 3: Fuentes, macizos. 4: Dícese de las palabras y expresiones que tienen una misma significación. 5: Papagayo. Al revés, serie de siete días. 6: Juego infantil. Pieza de materia rígida en forma de circunferencia. 7: Población de Lisboa. Planta anual umbelífera con fruto de semillas aromáticas. 8: Persona que se emplea en la especulación abusiva. 9: Anima, infunde valor. 10: Apoya el codo. 11: Tuesto.

HORIZONTALES.— 1: Artículo (PI). 2: Provincia española. 3: Especie de zampoña o flauta rústica. 4: Vale que puede canjearse por comestibles y otros artículos. Infusión. 5: Empapo. Carruaje ruso. 6: Acierta. Que no creen en Dios. 7: Taimada. Río asiático. 8: Conjunto del organismo animal o vegetal prescindiendo del tejido genital o germen. Tronco principal del cuerno del ciervo. 9: Tunda, zurra. 10: Grave (femenino). 11: Señal de peligro y petición de auxilio.

### SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Los. 2: Soria. 3: Siringa. 4: Bono. 5: Tia. 6: Calo. Troica. 7: Ladina. Indo. 8: Aste. 9: Somanta. 10: Batas. 11: Sos. VERTICALES.— 1: Cal. 2: Soria. 3: Sólidos. 4: Síndico. 5: Loro. anames. 6: Or. Aro. 7: Sintra. Anis. 8: Aglotista. 9: Alienta. 10: Aoda. 11: Aso.

Todos los regalos que imagina con «precio especial apertura»

# "trussó"

Centro Comercial Mahonias  
Ezequiel González, 30

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE necesita piso en alquiler sin muebles. Teléfono 427537.

ALQUILASE temporada amplio piso amueblado. Teléfono 412044.

ALQUILO piso estación de autobuses; 3 dormitorios, salón estar, comedor, cuarto de baño, cuarto aseo y cocina; agua caliente, calefacción central y plaza garaje. 414445.

ALQUILO piso nuevo San Juan (Alicante), mes septiembre, 9 camas. 414445.

ALQUILO piso 200 metros cuadrados, centro ciudad, nuevo; 4 dormitorios, 2 servicios, cocina, salón 30 metros cuadrados. 422330.

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Eurolenguas; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

## GANADOS

VENDO vacas bravas sin torear, todas las edades. Teléfono 411571.

## TRABAJO

SE necesita empleada de hogar, externa, hasta ocho tarde para matrimonio con dos hijos. Teléfono 425265.

NECESITO interna para Madrid, sabiendo cocina. Teléfono 411860.

SE ofrece señorita para cuidar niños. Teléfono 415185.

JEFE de grupo para venta domiciliaria, vehículo propio. Avda. José Antonio, 12, Bar La Alhambra, 5 a 6 tarde, preguntar Sr. García.

JOVENES 1.000-1.500 diarias, trabajo fácil. Avda. José Antonio, 12, Bar La Alhambra, 5 a 6 tarde, preguntar Sr. García.

## INMOBILIARIAS

- NO COMPRE NI VENDA PISO
- NO COMPRE NI VENDA CASA sin consultar con INMOBILIARIA LLANCASA Ladreda, 25-1.º 425358

## LLANCASA

### 3 GRANDES OPORTUNIDADES

Comercio instalación moderna, mejor sitio calle Real.

Bar Restaurante, San Marcos 2, por no poderlo atender.

Casa 280 metros, libre inquilinos plaza San Esteban.

LLANCASA vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, traspasos, etc. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda 25, 1.º. Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

MIGUEL TOVAR tiene lo que busca en pisos, locales, apartamentos, chalets, solares. Compruébelo.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

## TRASPASOS

MERENDERO Chamberí, con vivienda, amplios jardines, en carretera de La Granja. Teléfono 421983.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca. Canarias. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

BRUJULA protege al automovilista. Hágase socio por 4.500 pesetas año. 426629.

BRUJULA. Organización Nacional de Ayuda al Automovilista. Cantarranas, 1. 426629.

BRUJULA busca coches robados. SG-3215-C, Ford Taunus marrón. SG-7159, tractor Ebro-470 azul. Si ve algún vehículo abandonado, llámenos. Gratificamos. 426629.

## VEHICULOS

VENDO tractor Ebro 70 C.V. Emerico Rico. Sanchoño, teléfono 13.

1430, R-8, seminuevos, elegir muy baratos. Informan: Tel. 420473.

PARTICULAR tractor Forson 40 CV. Aperos, remolque 6.000 kilos, impecable. 91/4458640.

## VENTAS

VENDESE urgente estructuras metálicas tres naves. Teléfono 429520.

## EL ADELANTADO

Para anunciarse en ésta y otras secciones llame a los teléfonos

414696

414697

414698

En la propia Administración calle San Agustín, 7

Y también en las agencias de Publicidad

Races Tel. 426600

Ultralás Tel. 412522

Publox Tel. 420004

MUEBLES LAZARO. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

OPORTUNIDAD para venderlo pronto, muy barato. Piso a estrenar, Alcorcón (Madrid). Informes, teléfono 425914.

COVIVIENDA: La mejor forma para hacerse con su vivienda. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º. Tel. 426847.

COVIVIENDA: Un sistema eficaz que le permite construir su piso a precio de coste. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º. Teléfono 426847.

SE vende finca céntrica o se cambia por piso. 428973.

VENDO nave 760 metros cuadrados en Villar de Sobrepeña. Información: Bar Frankfurt de Cantalejo. Teléfono 520140.

PISO céntrico; 2 dormitorios, gran salón, cocina totalmente equipada, vistas panorámicas. San Nicolás. 415349.

VENDO perro Setter inglés con pedigree, 3 años, cazando. Sr. Herrero. Teléfono 10, Sanchoño.

SE vende dormitorio, con cama de 1,05, colchón, armario de dos cuerpos con altito, secreter y mesita de noche. Llamar al 411982 (horas de oficina).

VENDO pisos céntricos con plaza de garaje. Droguería Merino. Fernández Ladreda, 20. Telf. 411459.

VIVIENDAS y locales, grupo primero, en carretera Villacastín, 14, facilidades hasta 15 años. Construye y vende, E. Segovia Martín. Teléfono 422825.

SE vende piso. Calle La Plata, n.º 60, primero N.

SE vende piso nuevo, de 114 metros, disponible inmediatamente, calefacción, agua caliente, ascensor. Teléfono 422345. Travesía de los Castillejos, esquina José Antonio.

PISO céntrico; 2 dormitorios, gran salón, cocina totalmente equipada, vistas panorámicas. San Nicolás. 415349.

VENDO piso en Conde Sepúlveda n.º 1. Teléfono 422330.

GANADERO, equipo ordeño Alfa-Laval. Instalaciones en circuito para vacas, ovejas y cabras. Ordenadoras cántaro y carretilla bitensión. Repuestos originales. E. Casado. Leones Castilla, 9.

VENTA pisos-chalet, mejor sitio La Granja. Jardín, piscinas, tenis, calefacción, 3/4/5 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858. Facilidades.

# 700 MILLONES

DE PESETAS  
destinará la



## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

### EXCLUSIVAMENTE

para los agricultores de Segovia  
y provincia  
PARA PALIAR  
LA SEQUIA

Plazo: Cuatro años  
Interés: 7%  
Garantía: Personal

IMPORTE: En función de la superficie sembrada, declarada en cada Cámara Local Agraria, la cual fijará la cantidad.

SOLICITUDES: Cámaras Locales Agrarias y oficinas de la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA.

PLAZO: Hasta el 30 de agosto.

## ¿UN ZOO?

### ¡Sí, ya tenemos Zoo en Segovia!

Dedicado a la memoria del Dr. Rodríguez de la Fuente, se ha instalado un mini-zoo en la «exposición jardín» de San Francisco, 34, en el que podrán admirar animales tropicales de diferentes países:

Cocodrilos, reptiles, peces luminosos, tortugas gigantes, loris, guacamayos, monos y muchas cosas más

Puede visitarlo todas las tardes  
de 8,30 a 10,30

No lo olviden. San Francisco, 34  
(frente Clínica Dr. Gila)

# Todos para todos



Únete  
a Cruz Roja

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Ministro de Defensa

## «No es preciso un referéndum para decidir el ingreso de España en la N.A.T.O.»

Vigo.— Constitucionalmente no es preciso el referéndum para decidir la entrada de España en la N.A.T.O. —dice el ministro de Defensa, don Alberto Oliart Saussols, en declaraciones que hoy publica «El Faro de Vigo».

El señor Oliart, que veranea en Galicia, al ser preguntado por el posible ingreso de España en la N.A.T.O., ha declarado que «el artículo 93 de la Constitución está hecho precisamente para casos como el de la N.A.T.O.; por lo tanto, que yo sepa, no es necesario constitucionalmente la celebración de un Referéndum. Y lo normal, en nuestro país y en los países que han entrado en la N.A.T.O., sería que eso se discutiese a través de los representantes elegidos por voto popular y que están ahí, en las Cortes.

«En cuanto al tema de que si vamos a entrar o no en la N.A.T.O. —dice el señor Oliart—, el presidente ya ha anunciado que

lo va a someter a un amplio debate parlamentario, y de la votación o no del Parlamento dependerá que podamos subscribir o no el tratado de la Alianza

del Atlántico Norte. La intención del Gobierno es plantearlo para entrar; pero dependerá de que consiga la mayoría necesaria». Efe.

## Obreros polacos impiden la exportación de alimentos

Varsovia.— Obreros del puerto Báltico de Gdansk se niegan a embarcar partidas de conservas de carne, tocino y azúcar destinados a la exportación.

La televisión polaca informa que 31 toneladas de conservas y 16 toneladas de tocino que debían ser exportados a Gran Bretaña así como 75 toneladas de azúcar cuadrado para el Oriente Medio quedaron en el puerto.

Otras 228 toneladas de conservas de carne para los EE.UU. ni siquiera fueron transportados a Gdansk.

La carne, el tocino y el azúcar son productos escasos en Polonia y están sometidos a un racionamiento riguroso.—Efe.

### MANIOBRAS DE LA URSS EN EL BALTICO

Bruselas.— La OTAN ha detectado ya la presencia de numerosas unidades de la Marina Soviética en el Mar Báltico a pocos kilómetros de las costas polacas.

Al parecer, «inicialmente estas maniobras no guardan una relación directa con la crisis política polaca, aunque eventualmente pueden ser utilizadas como arma de presión psicológica». —Efe.

## El Rey ha recibido a Calvo Sotelo Hablarán de los temas más destacados de la vida política nacional

Palma de Mallorca.—El presidente del Gobierno, don Leopoldo Calvo-Sotelo y Busseto, que llegó a las 11,42 de esta mañana al aeródromo de Son San Juan, de Palma de Mallorca, se dirigió acto seguido hacia el palacio de Marivent para mantener uno de sus habituales despachos con el Rey.

En el despacho con don Juan Carlos, el presidente del Gobierno le informará probablemente de los temas más destacados de la vida política nacional, especialmente del desarrollo de la aplicación de la ley por la que se crea la reserva activa para los militares.

## Haig dice que no es posible una guerra termonuclear

Washington.—La producción de la bomba de neutrones por los Estados Unidos no incrementará las posibilidades de que se desate una guerra termonuclear, ha dicho el secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig.

En un discurso ante la conferencia anual de la Asociación de Abogados de los Estados Unidos en Nueva Orleans, Haig dijo que la producción de tal armamento es necesaria para impedir la agresión soviética en el mundo.

El militar calificó de «irrisorios» los temores de una guerra termonuclear por parte de sectores opuestos a la fabricación de la bomba de neutrones.

Haig dijo también que los Estados Unidos están dispuestos a mejorar sus relaciones con la Unión Soviética, a cambio de «mayores restricciones y mayor reciprocidad soviéticas».

«La Unión Soviética debe comprender que no puede tener éxito en sus propósitos de dominar al mundo mediante la agresión», dijo Haig, que afirmó la voluntad norteamericana de lograr «una relación más amplia de mutuo beneficio» para los dos países, si los soviéticos cambian sus políticas.—Efe.

## Publicadas las normas para la contratación de trabajadores sin subsidio de desempleo

Madrid.— El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy una orden por la que se desarrolla el real decreto 1364/1981 de 3 de julio sobre contratación laboral de trabajadores que han agotado sus percepciones por desempleo y en la que se establece, asimismo, el modelo normalizado de contrato.

Los contratos temporales celebrados al amparo de este real decreto —dice la orden— podrán prorrogarse antes de su terminación mediante acuerdo de las partes, sin que el tiempo acumulado, incluido el de la prórroga, pueda exceder del plazo máximo de tres años.

Se establece, asimismo, la bonificación que corresponde a la prórroga, cuando el contrato se haya celebrado por seis meses o más y menos de doce, que será del 90 por 100, si la prórroga implica que la duración total del contrato sea de doce meses o más y menos de veinticuatro y del 50 por 100, si es de veinticuatro meses o por tiempo indefinido (esta última bonificación será durante los meses que resten hasta el duodécimo inclusive y del 75 por 100 durante el segundo año).—Efe.

PANTALONES



JUAN BRAVO. 54

## Dirigente religioso asesinado en Irán

Teherán.—El hoyatoleslam Bahauddin Eraqui, director de oraciones y candidato a las próximas elecciones parlamentarias parciales de Kermanshah, ha sido abatido a balazos cuando salía de la mezquita de Etemadi para regresar a su casa.



Nairobi.—Una importante manifestación para llamar la atención del mundo sobre la creciente escasez de la madera como combustible, y el ofrecimiento del primer ministro de Canadá de ayuda económica directa a los países del Tercer Mundo en investigación energética, han sido los rasgos más señalados de la segunda jornada, ayer, de la conferencia de la ONU sobre energías nuevas y renovables (UNERG). En la fotografía, Kurt Waldheim, secretario general de la ONU, y los primeros ministros de Canadá, Suecia y Jamaica contemplan un haz de leña, símbolo de la penuria energética del Tercer Mundo, mientras sostienen en sus manos bolsitas de semillas.

(Foto EFE)

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

LOS DEFENSORES DE LOS PROCESADOS del sumario 23-F han pagado 40.000 pesetas por cada juego de fotocopias. Dichas fotocopias se han realizado a partir de los tres juegos entregados a los defensores por el Consejo Supremo de Justicia Militar. Cada juego tiene un total de 12.926 páginas.

EL LETRADO BARCELONES José María Cánovas se ha hecho cargo de la defensa de los asaltantes del Banco Central, y de la compañera del «número uno», María del Carmen Dedeu Solé.

CERCA DE LAS ONCE Y MEDIA de esta mañana se ha iniciado, en la sede del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, la reunión de la Comisión Negociadora del Convenio Nacional de Gasolineras.

LA JEFATURA SUPERIOR DE POLICIA de Madrid ha facilitado una nota oficial sobre la detención de un grupo de personas presuntamente pertenecientes a dos grupos de extrema derecha, uno de los cuales está acusado del asesinato de José Javier Flores Ramón, por una supuesta operación de compra de dólares americanos.

### EXTRANJERO

LOS CONTROLADORES DEL TRAFICO AEREO del Canadá decidieron hoy suspender el boicot a los vuelos de compañías comerciales norteamericanas que sobrevuelan el espacio aéreo canadiense. La decisión permitirá al Gobierno norteamericano normalizar la situación de los vuelos de comerciales de los Estados Unidos desde y hacia países europeos.

LOS TRABAJADORES de la empresa pública de Correos y Telecomunicaciones de Portugal han iniciado hoy una huelga general de tres días en demanda de mejoras salariales y sociales.

DIEZ BANDIDOS armados y enmascarados asaltaron un furgón que transportaba fondos destinados a un Banco de Cosenza y se apoderaron de un botín evaluado en mil millones de liras (unos 80 millones de pesetas).

## SEGOVIA Una nueva muerte por la neumopatía epidémica

Según ha sabido nuestra Redacción, ha fallecido en la Residencia Sanitaria doña Isabel Antón Sanz, de 52 años, de Tabanera del Monte, que había ingresado el día 7 de julio, afectada por la neumopatía epidémica.